

# Istruzioni d'uso e di montaggio congelatore



Leggere **assolutamente** le presenti istruzioni d'uso e di montaggio prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in funzione dell'elettrodomestico. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

# Indice

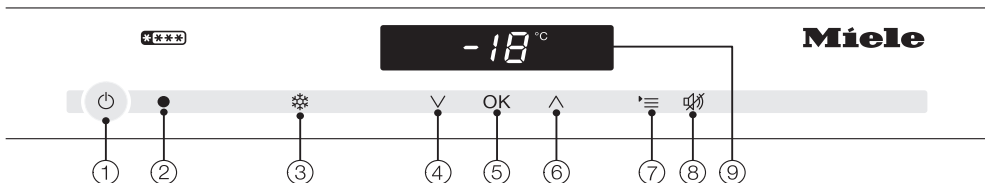
---

<b>Descrizione apparecchio</b> . . . . .	4
<b>Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente</b> . . . . .	7
Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) . . . . .	7
<b>Indicazioni per la sicurezza e avvertenze</b> . . . . .	8
<b>Come risparmiare energia</b> . . . . .	17
<b>Accensione e spegnimento dell'apparecchio</b> . . . . .	19
Al primo avvio . . . . .	19
Uso dell'apparecchio . . . . .	19
Accensione . . . . .	19
Spegnimento . . . . .	20
In caso di assenza prolungata . . . . .	20
<b>La giusta temperatura</b> . . . . .	21
Indicazione temperatura . . . . .	21
Impostare la temperatura . . . . .	22
<b>Utilizzo della funzione SuperFrost</b> . . . . .	23
<b>Allarmi temperatura e sportello</b> . . . . .	24
Allarme temperatura . . . . .	24
Allarme sportello . . . . .	25
<b>Altre impostazioni</b> . . . . .	26
Blocco  . . . . .	26
Segnali acustici  . . . . .	28
Luminosità display  . . . . .	29
Modalità Sabbath  . . . . .	30
<b>Disposizione degli alimenti</b> . . . . .	32
Cassetti di congelazione e guide telescopiche . . . . .	32
Ripiani . . . . .	32
<b>Congelamento e conservazione</b> . . . . .	33
Capacità massima di congelamento . . . . .	33
Cosa succede quando si congelano alimenti freschi? . . . . .	33
Introdurre alimenti surgelati . . . . .	33
Congelare alimenti freschi . . . . .	34
Da sapere . . . . .	34
Imballaggio . . . . .	34
Prima di conservare gli alimenti . . . . .	35
Disposizione degli alimenti . . . . .	35

Scongellare gli alimenti . . . . .	36
Preparare cubetti di ghiaccio . . . . .	36
Raffreddamento rapido di bevande . . . . .	36
Accumulatore di freddo . . . . .	37
<b>Sbrinamento automatico</b> . . . . .	38
<b>Pulizia</b> . . . . .	39
Vano interno, accessori . . . . .	41
Aerazione e fuoriuscita dell'aria . . . . .	42
Guarnizione sportello . . . . .	42
<b>Guida guasti</b> . . . . .	43
<b>Possibili cause di rumori</b> . . . . .	50
<b>Miele@home</b> . . . . .	51
<b>Assistenza tecnica/Garanzia</b> . . . . .	53
Informazioni importanti sulla garanzia . . . . .	53
<b>Informazioni per gli istituti di controllo</b> . . . . .	54
<b>Allacciamento elettrico</b> . . . . .	55
<b>Istruzioni di montaggio</b> . . . . .	56
Side-by-side . . . . .	56
Luogo di posizionamento . . . . .	56
Classe climatica . . . . .	56
Aerazione del locale di installazione e fuoriuscita dell'aria . . . . .	57
Prima di incassare l'apparecchio . . . . .	58
L'incernieratura del vecchio apparecchio era differente? . . . . .	59
<b>Misure d'incasso</b> . . . . .	60
<b>Registrare le cerniere dello sportello</b> . . . . .	61
<b>Modificare l'incernieratura dello sportello</b> . . . . .	62
<b>Incasso dell'apparecchio</b> . . . . .	66
Montare l'antina del mobile . . . . .	74
<b>Garanzia</b> . . . . .	80
<b>Indirizzi</b> . . . . .	83

# Descrizione apparecchio










## Pannello comandi



- ① Accensione e spegnimento dell'intero apparecchio
- ② Interfaccia ottica (solo per l'assistenza tecnica)
- ③ Accensione/spegnimento della funzione SuperFrost
- ④ Impostazione temperatura (V più freddo),  
tasto di selezione nella modalità di impostazione
- ⑤ Conferma selezione (tasto OK)
- ⑥ Impostazione temperatura (^ più caldo),  
tasto di selezione nella modalità di impostazione
- ⑦ Attivazione e disattivazione modalità impostazioni (tasto impostazioni)
- ⑧ Disattivazione dell'allarme sportello
- ⑨ Display con indicazione temperatura e simboli (visibili sono in modalità impostazioni, in caso di allarme/segnalazione; spiegazione simboli v. tabella)

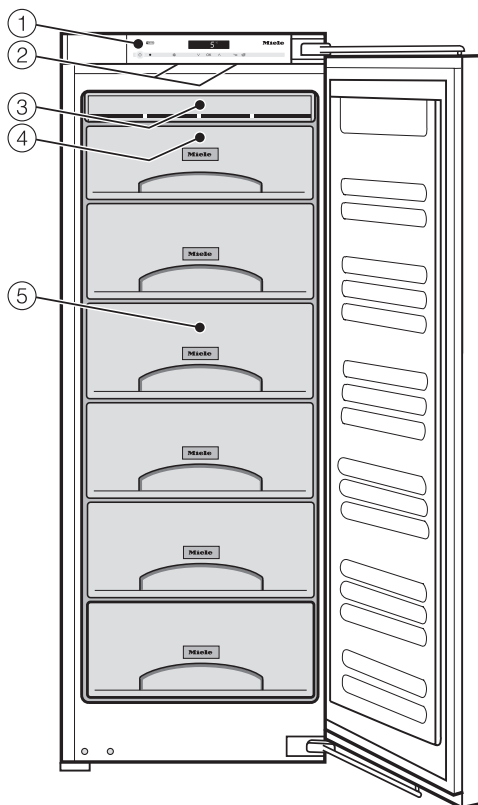
## Descrizione apparecchio

### Legenda:

Simbolo	Significato	Funzione
	Blocco	Sicurezza contro lo spegnimento indesiderato, la regolazione indesiderata della temperatura, l'accensione involontaria del SuperFrost e l'immissione involontaria di impostazioni
	Segnali acustici	Opzioni di scelta acustica tasti e segnale acustico allarme sportello e allarme temperatura.
	Miele@home	Visibile solo con modulo di comunicazione Miele@home collegato (v. "Miele@home")
	SmartGrid	Visibile solo con modulo di comunicazione Miele@home collegato (v. "Miele@home")
	Luminosità del display	Impostazione luminosità display
	Modalità Sabbath	Accensione e spegnimento modalità Sabbath
	Allacciamento alla rete elettrica	Conferma che l'apparecchio è collegato all'elettricità, quando non è acceso. Lampeggia in caso di interruzione della corrente.
	Allarme	Si accende quando suona l'allarme sportello. Lampeggia quando suona l'allarme temperatura, in caso di interruzione della corrente e altre segnalazioni di guasto.
	Modalità fiera (visibile solo se attiva)	Spegnimento modalità fiera

# Descrizione apparecchio

---



Questa immagine illustra per esempio un modello di apparecchio.

- ① Pannello comandi
- ② Luce interna
- ③ Dispositivo NoFrost
- ④ Cassetto superiore utilizzabile come vassoio di congelamento
- ⑤ Cassetti congelatore\*

\* numero a seconda del modello

## Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha lo scopo di proteggere la merce da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante le operazioni di trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione nei cicli produttivi. Tale meccanismo permette da un lato di ridurre il volume degli scarti, mentre dall'altro rende possibile un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili.

## Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

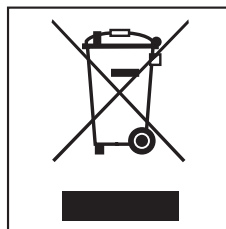
**ai sensi del Decr. Legisl. 25 luglio 2005, n. 151 in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.**

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente com-

patibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici).

Non danneggiare i tubi di frigoriferi e congelatori che contengono gas e refrigeranti affinché possano essere recuperati correttamente. Un trattamento non appropriato comporta la diffusione nell'ambiente di sostanze dannose.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla legislazione vigente.

Il trattamento non appropriato e lo smaltimento non corretto dei rifiuti contenenti gas ozonolesivi (clorofluorocarburi e idrofluorocarburi) comportano la diffusione nell'ambiente di sostanze dannose per la salute e per l'intero ecosistema.

Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini (v. "Istruzioni per la sicurezza e avvertenze").

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

Questo apparecchio è conforme alle vigenti norme in materia di sicurezza. L'uso improprio può provocare danni a persone e/o cose.

Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di montaggio prima di mettere in funzione l'apparecchio. Contiene informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. Osservandole si evitano pericoli per le persone e danni materiali.

Miele non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze.

Conservare le presenti istruzioni d'uso e di montaggio e consegnarle anche a eventuali altri utenti.

### Uso previsto

► Questo congelatore è predisposto per l'impiego domestico. Il congelatore non è destinato all'impiego in ambienti esterni.

► Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in ambito domestico per conservare surgelati, congelare alimenti freschi e preparare ghiaccio.

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito e può rivelarsi pericoloso.



## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

► Questo apparecchio non è indicato per stoccare e raffreddare medicinali, plasma, preparati di laboratorio, sostanze e prodotti simili indicati nella direttiva sui dispositivi medici. Un uso improprio dell'apparecchio può danneggiare la merce introdotta o causarne il deterioramento. Inoltre l'apparecchio non è adatto al funzionamento in ambienti a rischio di esplosione.

La casa produttrice non risponde dei danni causati da un uso diverso da quello previsto o da impostazioni dell'apparecchio sbagliate.

► Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza il congelatore, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.

Queste persone possono utilizzare l'apparecchio da sole solo se è stato loro chiaramente spiegato come funziona, in modo tale da utilizzarlo in sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.

### Bambini

► Tenere lontano dall'apparecchio i bambini al di sotto degli otto anni, in alternativa sorvegliarli costantemente.

► I bambini a partire dagli otto anni possono utilizzare il congelatore da soli solo se è stato loro chiaramente spiegato come funziona e se sono in grado di usarlo correttamente. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.

► I bambini non possono eseguire lavori di pulizia o di manutenzione del congelatore senza sorveglianza.

► Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze dell'apparecchio; non permettere loro di giocarci.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

▶ Pericolo di soffocamento! I bambini potrebbero per gioco avvolgersi nel materiale di imballaggio (ad es. nella pellicola) o avvolgervi la testa e soffocare. Tenere lontano dai bambini il materiale di imballaggio.

### Sicurezza tecnica

▶ È stata verificata l'ermeticità del circuito refrigerante. Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza e alle direttive europee vigenti in materia.

▶ Questo apparecchio contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecologico, ma infiammabile. Non è dannoso per lo strato di ozono e non favorisce l'effetto serra.

L'impiego di questo refrigerante rispettoso dell'ambiente determina in parte un aumento della rumorosità durante il funzionamento dell'apparecchio. Oltre a rumori di funzionamento del compressore si possono percepire rumori di flusso nell'intero circuito refrigerante. Questi effetti non si possono purtroppo evitare, ma non compromettono in alcun modo la funzionalità dell'apparecchio.

Durante il trasporto e l'incasso/l'installazione dell'apparecchio prestare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito refrigerante. Se il refrigerante fuoriesce e giunge al viso può causare lesioni agli occhi.

In caso di danneggiamento:

- evitare fiamme vive o sorgenti d'accensione,
- staccare l'apparecchio dalla rete elettrica,
- aerare per alcuni minuti l'ambiente in cui è installato l'apparecchio e
- contattare il servizio di assistenza tecnica.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

► Maggiore è la quantità di refrigerante nell'apparecchio, più grande deve essere l'ambiente in cui viene installato. In caso di perdite, in un ambiente troppo piccolo può formarsi una miscela infiammabile di gas e aria.

In termini di dimensioni dell'ambiente, per ogni 8 g di refrigerante dovrebbe corrispondere almeno 1 m<sup>3</sup>. La quantità di refrigerante è indicata sulla targhetta dati apposta all'interno dell'apparecchio.

► I dati di allacciamento (protezione, frequenza e tensione) riportati sulla targhetta dati del congelatore devono corrispondere assolutamente con quelli della rete elettrica, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Verificare il tutto prima di effettuare l'allacciamento. In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista.

► La sicurezza elettrica è garantita solo se l'apparecchio è allacciato a un regolare collegamento a terra. Assicurarsi che questa condizione fondamentale per la sicurezza sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un elettricista specializzato.

► Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire completamente da personale tecnico autorizzato Miele per evitare all'utente qualsiasi pericolo.

► Prese multiple o prolunghe non garantiscono la necessaria sicurezza (pericolo di incendio). Non utilizzare questi dispositivi per allacciare il congelatore alla rete elettrica.

► Se l'umidità giunge a parti dell'apparecchio sotto tensione, può causare un corto circuito.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o soggetti a spruzzi d'acqua (ad es. garage, lavanderie ecc.).

► Non utilizzare questo congelatore in luoghi non stazionari (ad es. sulle navi).

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Danni al congelatore possono mettere a rischio la sicurezza degli utenti. Verificare che non siano presenti eventuali danni visibili. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Per questioni di sicurezza, l'apparecchio deve essere usato solo una volta incassato.
- ▶ Per eseguire lavori di installazione, di manutenzione nonché di riparazione staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Il congelatore è staccato dalla rete elettrica solo se:
  - l'interruttore generale dell'impianto elettrico è disinserito,
  - sono stati svitati completamente i fusibili dell'impianto elettrico, oppure
  - il cavo di alimentazione è staccato dalla rete elettrica; per staccarlo dalla rete non tirare il cavo, bensì afferrare la spina.
- ▶ Riparazioni o lavori di installazione e di manutenzione non correttamente eseguiti possono mettere seriamente in pericolo l'utente. Lavori di installazione e di manutenzione, nonché riparazioni, possono essere eseguiti solo da personale tecnico qualificato.
- ▶ Eventuali diritti alla garanzia decadono se il congelatore non viene riparato da un servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele.
- ▶ Solo usando pezzi di ricambio originali, Miele garantisce il rispetto degli standard di sicurezza. Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele.

### Impiego corretto

► L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica (area temperatura ambiente), i cui limiti devono essere rispettati. La classe climatica può essere rilevata dalla targhetta dati, situata all'interno dell'apparecchio. Una temperatura ambiente più bassa causa il prolungato fermo del compressore, per cui l'apparecchio non riesce a mantenere la temperatura necessaria.

► Le aperture di aerazione e sfiato non devono essere coperte o ostruite.

In caso contrario non sarebbe garantita la sufficiente circolazione dell'aria, il consumo di energia elettrica aumenta e non si escludono danni ai componenti dell'apparecchio.

► Non conservare alimenti contenenti grasso o olio nell'apparecchio o nello sportello dell'apparecchio. Eventuali fuoriuscite di sostanze oleose potrebbero danneggiare il materiale plastico. Si possono formare delle crepe dovute a tensione e il materiale plastico potrebbe rompersi.

► Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive o prodotti con gas combustibili (p.es. bombolette spray). Miscele gassose infiammabili possono incendiarsi a causa di componenti elettrici. Pericolo di incendio e di esplosione!

► All'interno dell'elettrodomestico non devono assolutamente essere azionati apparecchi e congegni elettrici (ad es. per la produzione di gelato). Possono causare scintille. Pericolo di esplosione.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Non conservare lattine e bottiglie con bevande contenenti anidride carbonica o liquidi che possono congelare nel vano congelatore. Lattine o bottiglie potrebbero esplodere. Sussiste il pericolo di ferirsi e di provocare danni.
- ▶ Se si introducono nel vano congelatore delle bottiglie per farle raffreddare rapidamente, ricordarsi di toglierle al più tardi dopo un'ora. Potrebbero scoppiare. Sussiste il pericolo di ferirsi e di provocare danni.
- ▶ Non toccare gli alimenti surgelati e le parti in metallo con le mani bagnate; potrebbero attaccarsi ai surgelati. Pericolo di ferirsi.
- ▶ Non consumare subito ghiaccioli e non mettere in bocca cubetti di ghiaccio appena estratti dal vano congelatore. A causa della temperatura molto bassa potrebbero attaccarsi alle labbra o alla lingua. Pericolo di ferirsi.
- ▶ Non ricongelare alimenti volutamente o accidentalmente scongelati. Consumare questi alimenti il più presto possibile, altrimenti perdono il loro valore nutritivo e si deteriorano. Alimenti scongelati possono essere ricongelati solo se precedentemente cotti.
- ▶ Se si consumano alimenti conservati per molto tempo, sussiste il pericolo di intossicarsi.  
La durata di conservazione dipende da molti fattori, ad es. dal grado di freschezza, dalla qualità e dalla temperatura di conservazione. Prestare attenzione alla data di scadenza e alle indicazioni di conservazione del produttore degli alimenti!
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali Miele. Se si montano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

### Pulizia e manutenzione

▶ Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Con il passare del tempo, la guarnizione potrebbe diventare porosa.

▶ Il vapore di un apparecchio a vapore per la pulizia può giungere a parti conduttrici di tensione e causare un cortocircuito. Per pulire il congelatore non utilizzare mai un apparecchio a vapore.

▶ Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per

- eliminare strati di brina o di ghiaccio,
- staccare le vaschette dei cubetti di ghiaccio o alimenti congelati.

I generatori di freddo potrebbero danneggiarsi e l'apparecchio non funzionare più.

▶ Per sbrinare il congelatore non introdurre nel vano apparecchi elettrici di riscaldamento oppure candele. Danneggiano il materiale plastico.

▶ Non utilizzare spray sbrinanti poiché questo tipo di prodotto può generare gas esplosivi, contenere solventi o propellenti oppure essere nocivo per la salute.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

---

### Trasporto

- ▶ Trasportare l'apparecchio provvisto di imballaggio sempre in verticale, di modo da non danneggiarlo.
- ▶ Farsi aiutare da una seconda persona per il trasporto, dal momento che l'apparecchio è molto pesante. Sussiste il pericolo di ferirsi e di provocare danni.

### Quando si dismette l'apparecchio

- ▶ Rendere inservibile la serratura dello sportello del vecchio congelatore prima di eliminarlo per impedire che i bambini possano accidentalmente chiudersi all'interno mentre giocano.
  - ▶ Non danneggiare il circuito di refrigerazione, ad es.
    - bucando i canali refrigeranti dell'evaporatore;
    - piegando le condutture;
    - raschiando i rivestimenti della superficie.
- Il refrigerante è nocivo per gli occhi.



## Come risparmiare energia

	<b>Consumo energetico normale</b>	<b>Consumo energetico più alto</b>
<b>Posizionamento/manutenzione</b>	in ambienti aerati	in ambienti chiusi, non aerati
	non direttamente esposto a raggi solari	direttamente esposto a raggi solari
	non adiacente a una fonte di calore (termosifoni, cucina elettrica)	adiacente a una fonte di calore (termosifoni, cucina elettrica)
	a una temperatura ambiente ideale di 20 °C	a una temperatura ambiente superiore
	Non coprire le sezioni di aerazione ed eliminare regolarmente la polvere depositata.	In caso di sezioni di aerazione nascoste o ricoperte di polvere.
<b>Impostazione temperatura</b>	Congelatore -18°C	Impostazione bassa della temperatura : più bassa è la temperatura del vano congelatore, maggiore è il consumo di energia elettrica.

## Come risparmiare energia

	<b>Consumo energetico normale</b>	<b>Consumo energetico più alto</b>
<b>Uso</b>	Disposizione dei cassetti e ripiani come da fornitura.	
	Aprire lo sportello solo quando necessario e per breve tempo. Disporre gli alimenti ordinatamente.	Aprire frequentemente lo sportello e tenerlo aperto a lungo causano la fuoriuscita di aria fredda e l'afflusso nell'apparecchio di aria ambiente calda. L'apparecchio cerca di raffreddare e il compressore funziona più a lungo.
	Quando si fa la spesa portare sempre con sé una borsa termica e, al rientro, conservare gli alimenti subito nel congelatore. Riporre rapidamente gli alimenti prelevati dal congelatore prima che si riscaldino eccessivamente. Attendere che alimenti e bevande calde si raffreddino all'esterno dell'apparecchio.	Gli alimenti caldi o riscaldatisi a temperatura ambiente apportano calore nell'apparecchio. L'apparecchio cerca di raffreddare e il compressore funziona più a lungo.
	Disporre gli alimenti ben confezionati oppure ben coperti.	L'evaporazione e la condensazione di liquidi causa perdite di potenza refrigerante.
	Non riempire eccessivamente gli scomparti per permettere all'aria di circolare.	

# Accensione e spegnimento dell'apparecchio

## Al primo avvio

### Materiali d'imballaggio

- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio dal vano interno.

### Pulizia

Attenersi alle indicazioni riportate al capitolo "Pulizia".

- Pulire l'interno dell'apparecchio e gli accessori in dotazione.

## Uso dell'apparecchio

Per utilizzare questo apparecchio è sufficiente toccare i tasti sensore.

Ogni pressione è confermata da un segnale acustico. È possibile disattivare l'acustica tasti (v. cap. "Altre impostazioni – Segnali acustici").

## Accensione

Quando si collega l'apparecchio alla rete elettrica, a display dopo breve tempo compare il simbolo di allacciamento all'elettricità  $\text{⏻}$ .



- Toccare il tasto On/Off.

Il simbolo di allacciamento all'elettricità  $\text{⏻}$  si spegne e a display compare la temperatura.

A display lampeggiano due strisce quando la temperatura è sopra i 0°C.

L'apparecchio inizia a raffreddare. Contemporaneamente lampeggiano la spia della temperatura e il simbolo dell'allarme  $\text{⚠}$  finché viene raggiunta la temperatura desiderata.

Quando si apre lo sportello del vano frigorifero si accende la luce interna e l'illuminazione a LED diventa più chiara finché viene raggiunta la massima luminosità.

Per consentire che la temperatura all'interno dell'apparecchio scenda sufficientemente, attendere un po' di tempo prima di introdurre gli alimenti.

# Accensione e spegnimento dell'apparecchio

---

## Spegnimento



- Toccare il tasto On/Off.

Se non funziona, significa che è attivo il blocco.

A display scompare l'indicazione della temperatura, mentre compare il simbolo di allacciamento alla rete elettrica  $\text{---}\text{C}$ .

Il raffreddamento è disattivato.

## In caso di assenza prolungata

Se non si utilizza l'apparecchio per un certo periodo è opportuno:

- spegnere l'apparecchio.
- staccare la spina dalla presa oppure disattivare l'interruttore dell'impianto elettrico principale,
- procedere alla pulizia e
- lasciare lo sportello leggermente aperto per evitare che all'interno si generino cattivi odori.

Se in caso di lunga assenza non si pulisce l'apparecchio e si lasciano chiusi gli sportelli, all'interno potrebbe formarsi della muffa.

Impostare la giusta temperatura è importante per conservare gli alimenti in modo corretto. Gli alimenti si deteriorano rapidamente a causa dei microrganismi e ciò può essere impedito oppure ritardato grazie a una corretta temperatura di conservazione. La temperatura condiziona infatti la velocità di proliferazione dei microrganismi; riducendo la temperatura questi processi rallentano.

Per congelare alimenti freschi e conservare a lungo gli alimenti, si consiglia una temperatura interna di **-18°C**. A questa temperatura si inibisce quasi completamente la proliferazione dei microrganismi. Quando la temperatura aumenta oltre i  $-10^{\circ}\text{C}$ , i microrganismi iniziano a far deteriorare gli alimenti, riducendone la durata. Per questo motivo, alimenti leggermente o del tutto scongelati possono essere ricongelati solo se sono stati precedentemente cotti. La maggior parte dei microrganismi viene soppressa a temperature elevate.

La temperatura all'interno dell'apparecchio sale,

- se lo sportello viene aperto frequentemente e rimane aperto per un certo periodo,
- quanti più alimenti vi vengono conservati,
- quanto più caldi sono gli alimenti introdotti nell'apparecchio,
- quanto più alta è la temperatura ambiente.

L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica (area temperatura ambiente), i cui limiti devono essere rispettati.

## Indicazione temperatura

La temperatura visualizzata a display indica col funzionamento normale **la temperatura media, effettiva del vano frigorifero** attualmente presente nell'apparecchio.

A seconda della temperatura ambiente e dell'impostazione selezionata è possibile che passino ore fino al raggiungimento della temperatura desiderata e la sua costante visualizzazione.

# La giusta temperatura

---

## Impostare la temperatura

- Impostare la temperatura servendosi di entrambi i tasti posti al di sotto del display.

Premendo il tasto



- la temperatura diminuisce



- la temperatura aumenta.

Durante la fase d'impostazione lampeggia il valore della temperatura.

Quando si premono i tasti a display si notano le seguenti modifiche:

- Una pressione: l'**ultimo valore della temperatura impostato** lampeggia.
- A ogni successiva pressione: il valore della temperatura si modifica in scatti di 1 °C.
- Tenere premuto il tasto: la temperatura si modifica progressivamente. Al raggiungimento della temperatura massima o minima si percepisce un suono di tasti negativo (se l'acustica tasti è attiva).

Circa 5 secondi dopo l'ultima pressione del tasto il display temperatura commuta automaticamente sull'**effettivo** valore della temperatura rilevabile in quel momento nell'apparecchio.

Se la temperatura è stata modificata si consiglia di controllare l'indicazione **dopo circa 6 ore se l'apparecchio non è completamente carico e dopo circa 24 ore se l'apparecchio è carico**. Solo a questo punto nell'apparecchio è impostata la temperatura reale.

Qualora la temperatura fosse troppo alta o troppo bassa dopo questo lasso di tempo, si consiglia di procedere nuovamente all'impostazione.

## Valori temperatura impostabili

La temperatura è impostabile da -15°C a -28°C.

# Utilizzo della funzione SuperFrost

Per congelare correttamente alimenti freschi occorre attivare la funzione SuperFrost prima che inizi il processo di congelamento.

In questo modo gli alimenti si congelano rapidamente e valore nutritivo, vitamine, aspetto e sapore rimangono inalterati.

## Eccezioni:

- se si introducono nell'apparecchio alimenti già congelati.
- Se giornalmente si congelano solo 2 kg di alimenti.

## Attivare la funzione SuperFrost

La funzione Superfrost deve essere attivata **6 ore prima di introdurre gli alimenti da congelare**. Utilizzando la capacità massima di congelamento, attivare la funzione SuperFrost **24 ore prima**.



- Premere il tasto SuperFrost; lo sfondo diventa giallo.

La temperatura nell'apparecchio si abbassa, perché l'apparecchio funziona con la massima capacità di raffreddamento possibile.

## Disattivare la funzione SuperFrost

La funzione SuperFrost si disattiva automaticamente dopo ca. 65ore. La durata fino all'accensione della funzione dipende dalla quantità di alimenti freschi introdotti. Il simbolo SuperFrost ❄️ si spegne e l'apparecchio funziona di nuovo a regime normale.

Per risparmiare energia, la funzione SuperFrost può anche essere disattivata manualmente non appena all'interno del vano congelatore si raggiunge una temperatura **costante** di -18 °C. Controllare la temperatura nell'apparecchio.




- Premere il tasto SuperFrost in modo che lo sfondo non sia più giallo.

L'apparecchio raffredda nuovamente a regime normale.

# Allarmi temperatura e sportello

L'apparecchio è dotato di un sistema d'allarme per impedire che la temperatura nel vano congelatore possa inavvertitamente salire e per evitare una perdita di energia con gli sportelli aperti.


## Allarme temperatura

Se **la temperatura di congelamento** raggiunge un valore troppo alto (caldo), sul display lampeggia il simbolo dell'allarme . Inoltre suona il segnale acustico.

L'apparecchio rileva una temperatura come eccessiva in base a quella impostata.

Il segnale acustico e visivo si attivano

- se si accende l'apparecchio e la temperatura interna di una zona diverge notevolmente da quella impostata,
- quando nell'apparecchio entra troppa aria calda dell'ambiente per introdurre, spostare o prelevare i surgelati,
- quando vengono congelati grandi quantitativi di alimenti,
- dopo un'interruzione della corrente,
- se l'apparecchio è difettoso.

Terminata la condizione che ha fatto scattare l'allarme, il segnale acustico si disattiva e il simbolo di allarme  si spegne.


Se per un periodo prolungato la temperatura è superiore a  $-18^{\circ}\text{C}$ , controllare se gli alimenti si sono leggermente o del tutto scongelati. In tal caso consumare questi alimenti il prima possibile oppure cuocerli, prima di ricongelarli.

## Disattivare il segnale acustico in anticipo

Qualora dovesse disturbare, il segnale acustico può essere comunque spento in anticipo.




- Premere il tasto per disattivare l'allarme temperatura.


L'allarme acustico è disattivato. Il simbolo di allarme  continuano a lampeggiare finché lo stato di allarme è cessato.



## Allarme sportello

Se lo sportello rimane aperto più a lungo, l'allarme acustico suona. Si accende il simbolo dell'allarme .

Il lasso di tempo fino all'attivazione dell'allarme sportello dipende dall'impostazione selezionata e corrisponde a 2 minuti (impostazione di serie) o a 4 minuti. L'allarme sportello può tuttavia anche essere disattivato (v. "Altre impostazioni - Segnali acustici").

Non appena viene chiuso lo sportello dell'apparecchio, il segnale acustico si disattiva e il simbolo di allarme  a display si spegne.


Se non dovesse suonare l'allarme sportello, benché ve ne siano le condizioni, significa che esso è stato disattivato nella modalità impostazioni (v. "Altre impostazioni - Segnali acustici").

## Disattivare il segnale acustico in anticipo

Qualora dovesse disturbare, il segnale acustico può essere comunque spento in anticipo.



- Premere il tasto per disattivare l'allarme sportello.





L'allarme acustico è disattivato. Il simbolo di allarme  rimane acceso finché si chiude lo sportello.

## Altre impostazioni

Alcune impostazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo in questa modalità.

Se mentre si è in modalità di impostazione viene premuto automaticamente l'allarme sportello o un'altra segnalazione di guasto, a display si accende tuttavia il simbolo dell'allarme ⚠.

### Possibilità di impostazione

	Attivare/disattivare il blocco
	Attivare/disattivare i segnali acustici
	Modificare la luminosità del display
	Attivare/disattivare la modalità Sabbath

Tutte le altre possibilità di impostazione vengono descritte di seguito.

### Blocco

Grazie al blocco si possono prevenire:


- lo spegnimento involontario,
- una variazione involontaria della temperatura,
- la selezione non volontaria di SuperFrost,
- la modifica involontaria delle impostazioni (è possibile solo la disattivazione del blocco).

In questo modo si impedisce che persone non autorizzate, p.es. dei bambini possano spegnere l'apparecchio o modificarne le impostazioni.

### Attivare/disattivare il blocco




- Premere il tasto impostazioni.

A display compaiono tutti i simboli, il simbolo  lampeggia.



- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.

A display lampeggia l'ultima impostazione selezionata, il simbolo  è acceso.




- Premendo i tasti  $\nabla$  o  $\wedge$  è possibile impostare, se attivare o disattivare il blocco:

$\nabla$ : il blocco è disattivato

$\wedge$ : il blocco è attivato




- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.

Viene memorizzata l'impostazione selezionata, il simbolo  lampeggia.



- Premere il tasto impostazioni, per uscire dalla modalità impostazioni. Altrimenti dopo ca. un minuto l'elettronica esce automaticamente dalla modalità impostazioni.

Se il blocco è attivo, a display si accende .

# Altre impostazioni

## Segnali acustici 🎵

L'apparecchio è dotato di segnali acustici come l'acustica tasti e il segnale acustico dell'allarme sportello.


È possibile attivare o disattivare il suono dei tasti così come il segnale acustico dell'allarme sportello, mentre l'allarme temperatura non può essere disattivato.

Si può scegliere tra quattro impostazioni. Di serie è impostato il 3, quindi acustica tasti e allarme sportello sono attivi.

### Attivare/disattivare i segnali acustici



- Premere il tasto impostazioni.

A display compaiono tutti i simboli, il simbolo  lampeggia.



- Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (V o ^), finché a display lampeggia il simbolo 🎵.



- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.

A display lampeggia l'ultima impostazione selezionata, il simbolo 🎵 è acceso.



- Premendo i tasti V o ^ è possibile selezionare:

0: acustica tasti disattiva; allarme sportello disattivo

1: acustica tasti disattiva; allarme sportello attivo (dopo 4 minuti)

2: acustica tasti disattiva; allarme sportello attivo (dopo 2 minuti)

3: acustica tasti attiva; allarme sportello attivo (dopo 2 minuti)



- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.

Viene memorizzata l'impostazione selezionata, lampeggia il simbolo 🎵.



- Premere il tasto impostazioni, per uscire dalla modalità impostazioni. Altrimenti dopo ca. un minuto l'elettronica esce automaticamente dalla modalità impostazioni.

### Luminosità display ☀

È possibile adeguare la luminosità del display in base alla luce presente nell'ambiente in cui è installato l'apparecchio.

La luminosità del display può essere modificata gradualmente da 1 a 3. Di serie è impostata la luminosità massima, il 3.

### Modificare la luminosità del display



- Premere il tasto impostazioni.

A display compaiono tutti i simboli, il simbolo ☀ lampeggia.



- Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (V o ^), finché a display lampeggia il simbolo ☀.



- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.

A display lampeggia l'ultima impostazione selezionata, è acceso il simbolo ☀.



- Premendo i tasti V o ^ è possibile modificare la luminosità del display:  
1: luminosità minima  
2: luminosità media  
3: luminosità massima.



- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.

Viene memorizzata l'impostazione selezionata, il simbolo ☀ lampeggia.




- Premere il tasto impostazioni, per uscire dalla modalità impostazioni. Altrimenti dopo ca. un minuto l'elettronica esce automaticamente dalla modalità impostazioni.

# Altre impostazioni

## Modalità Sabbath

Per rispettare le tradizioni religiose l'apparecchio dispone della modalità Sabbath.

Quando la modalità è accesa, a display è acceso il simbolo , tutte le funzioni dell'apparecchio sono spente e non possono più essere selezionate.

Vengono disattivati

- l'illuminazione interna a sportello aperto,
- tutti i segnali acustici,
- l'indicazione della temperatura
- SuperFrost (se prima è stata attivata),
- tutti i tasti ad eccezione del tasto impostazioni per spegnere la modalità Sabbath.

La potenza di raffreddamento dell'apparecchio non ne risente in alcun modo.

La modalità Sabbath si disattiva automaticamente dopo ca. 72 ore.


Quando è attiva la modalità Sabbath non è possibile spegnere l'apparecchio. Per spegnerlo bisogna disattivare la modalità Sabbath o staccare la spina.

Un'eventuale interruzione della corrente durante questo lasso di tempo non viene indicata.


## Attivare la modalità Sabbath



- Premere il tasto impostazioni.


A display compaiono tutti i simboli, il simbolo  lampeggia.



- Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (V o ^), finché a display lampeggia il simbolo .



- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.


A display lampeggia l'ultima impostazione selezionata, il simbolo  è acceso.



- Premendo i tasti V o ^ è possibile attivare la modalità Sabbath. Selezionare l'impostazione 1.



- Premere il tasto OK, per confermare la selezione effettuata.

Viene memorizzata l'impostazione selezionata, il simbolo  è acceso. La modalità Sabbath è attivata.

### Disattivare la modalità Sabbath



- Premere il tasto delle impostazioni per uscire da questa modalità,

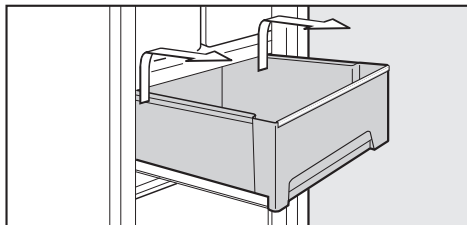
a display appare la temperatura e si accende la luce.

# Disposizione degli alimenti

---

## Cassetti di congelazione e guide telescopiche

I cassetti di congelazione si spostano su guide telescopiche che permettono di estrarli completamente quando vi si introducono gli alimenti o quando si vuole pulirli.



- Estrarre i cassetti fino alla battuta d'arresto.
- Afferrare il cassetto di lato nella parte posteriore, sollevarlo prima verso l'alto e poi verso di sé.

Successivamente reinserire le guide telescopiche. In questo modo si eviteranno danni!

Durante la pulizia dell'apparecchio fare attenzione a non rimuovere lo speciale grasso dalle guide telescopiche. Pulirle semplicemente con un panno umido.

Inserire il cassetto

- Appoggiarlo sulle guide telescopiche completamente inserite.
- Spingere il cassetto nell'apparecchio finché è percettibile l'incastro.

## Ripiani

È possibile estrarre i ripiani.

- Sollevare il ripiano leggermente sul davanti e tirarlo verso di sé.



## Capacità massima di congelamento

Affinché gli alimenti congelino il più rapidamente possibile fino al nucleo, non superare la capacità massima di congelamento. La capacità massima di congelamento in un periodo di 24 ore è riportata sulla targhetta dati "Capacità di congelamento ...kg/24 h".

La capacità massima di congelamento indicata sulla targhetta dati è stata stabilita in base alla norma DIN EN ISO 15502.

## Cosa succede quando si congelano alimenti freschi?

Si consiglia di congelare gli alimenti freschi il più rapidamente possibile affinché valore nutritivo, vitamine, colore e sapore rimangano invariati.

Più lenta è la fase di congelamento degli alimenti, più liquido defluisce negli interstizi dalle singole cellule. Il restringimento delle cellule è sensibilmente inferiore.

Durante lo scongelamento, una piccola quantità di liquido giunta agli interstizi, può tornare alle cellule.

In pratica l'alimento perde una grande quantità di liquido. Tale processo è riconoscibile dal liquido che si forma attorno agli alimenti durante la fase di scongelamento.

Se invece l'alimento viene congelato rapidamente, il liquido delle cellule non ha tempo per fuoriuscire e giungere agli interstizi. Il restringimento delle cellule è sensibilmente inferiore. Durante lo scongelamento, la piccola quantità di

liquido giunta agli interstizi, può tornare alle cellule e la perdita di liquidi è molto ridotta.

## Introdurre alimenti surgelati

Quando si conservano alimenti surgelati controllare, all'atto dell'acquisto,

- che la confezione sia integra,
- la data di scadenza del prodotto e
- la temperatura di raffreddamento del congelatore del negozio. Se la temperatura di raffreddamento è superiore ai  $-18\text{ °C}$ , la durata dei surgelati si riduce.

- Acquistare i surgelati per ultimi e avvolgerli in carta da giornale o sistemarli in un'apposita busta per surgelati fino all'introduzione nel vano congelatore di casa.
- Introdurre subito i surgelati nell'apparecchio.

Non ricongelare alimenti leggermente o del tutto scongelati a meno che non siano stati precedentemente cotti.

# Congelamento e conservazione

---

## Congelare alimenti freschi

Congelare solo alimenti freschi e di buona qualità.

### Da sapere

- **Alimenti adatti al congelamento:** carne fresca, pollame, selvaggina, pesce, verdura, erbe, frutta cruda, latticini, dolci, residui di cibo, tuorlo e albume dell'uovo e molti cibi precotti.
- **Alimenti non adatti al congelamento:** uva, insalata, rapanelli, panna acida, maionese, uova intere nel guscio, cipolla, mele e pere crude intere.
- Per mantenere invariati il colore, il sapore e la vitamina C, scottare la verdura prima di congelarla. Immergere la verdura, suddivisa in porzioni, per 2 - 3 minuti in acqua bollente. Scolarla e raffreddarla sotto l'acqua fredda. Infine sgocciolarla.
- La carne magra è molto più adatta al congelamento rispetto alla carne grassa e si conserva più a lungo.
- Utilizzare della pellicola trasparente per dividere cotolette, bistecche ecc. da congelare. Si impedisce così che gli alimenti si congelino in blocco.
- Non salare e insaporire con spezie cibi crudi e verdura scottata prima di congelarli; salare e insaporire solo leggermente gli alimenti. Alcune spezie infatti cambiano di intensità durante il processo di congelamento.
- Far raffreddare alimenti o bevande caldi all'esterno dell'apparecchio per evitare che gli alimenti già surgelati possano iniziare a scongelarsi e per

non aumentare il consumo di corrente.

### Imballaggio

- Congelare gli alimenti in porzioni.

#### Confezioni adatte

- fogli per alimenti
- sacchetti in polietilene
- pellicola in alluminio
- contenitori per congelare.

#### Confezioni non adatte

- carta da pacchi
- carta pergamena
- cellophane
- sacchetti per immondizie
- sacchetti di plastica già utilizzati.

- Far fuoriuscire l'aria dalla confezione.
- Chiudere la confezione ermeticamente con
  - elastici
  - clip di plastica
  - filo oppure
  - nastro adesivo resistente al freddo.

I sacchetti in polietilene possono essere anche sigillati con un apposito apparecchio.

- Annotare contenuto e data di congelamento sull'involucro.

## Prima di conservare gli alimenti

- Per una quantità di alimenti freschi superiore 22 kg, prima di introdurre gli alimenti nell'apparecchio, attivare la funzione SuperFrost (v. "Utilizzo della funzione SuperFrost"). Gli alimenti già presenti nel congelatore accumulano così una riserva di freddo.

## Disposizione degli alimenti

Rispettare le seguenti max. quantità di carico:

- cassetto di congelamento in alto = 5 kg
- tutti gli altri cassette di congelamento = 25 kg
- ripiano in vetro = 35 kg.

Gli alimenti da congelare non devono toccare alimenti già congelati altrimenti questi ultimi possono iniziare a scongelarsi.

- Le confezioni devono essere asciutte per evitare che congelando si attacchino.

### – Piccole quantità di surgelati

Congelare gli alimenti nei cassette di congelamento in alto.

- Disporre gli alimenti da congelare separatamente sul fondo dei cassette, affinché possano congelare rapidamente.

Attenzione, quando si estraggono i cassette di congelamento: l'ultimo cassetto in basso deve sempre rimanere nell'apparecchio! Disporre i surgelati sul ripiano in vetro in modo da lasciare libere le fessure di ventilazione sulla parete posteriore dell'apparecchio. Queste fessure sono particolarmente importanti per il buon funzionamento dell'apparecchio e un consumo energetico nella norma.

### – Quantità massime di surgelati (v. targhetta dati)

- Estrarre i cassette di congelamento superiori.
- Disporre gli alimenti da congelare separatamente sui ripiani in vetro in alto, affinché possano congelare rapidamente.

Al termine del processo di congelamento:

- disporre gli alimenti congelati nel cassetto e reinserire quest'ultimo.

### – Surgelati di grandi dimensioni

Per congelare alimenti di grandi dimensioni, ad es. tacchino o selvaggina, estrarre il ripiano situato tra i cassette.

- Estrarre i cassette superiori, sollevare leggermente i ripiani ed estrarli verso di sé.

# Congelamento e conservazione

## Scongelare gli alimenti

Scongelare gli alimenti congelati

- nel forno a microonde,
- nel forno con la modalità "Thermovent" oppure "Scongelare",
- a temperatura ambiente,
- nel frigorifero (il freddo ceduto dal surgelato viene utilizzato per raffreddare gli alimenti),
- nel forno a vapore.

**Fette di carne e pesce** possono essere disposte direttamente nella padella calda anche se non sono completamente scongelate.

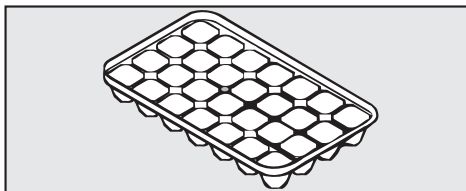
Scongelare **carne e pesce a pezzi** (ad es. carne macinata, pollo, filetto di pesce) senza che vi sia contatto con altri alimenti. Raccogliere il liquido di scongelamento ed eliminarlo accuratamente.

La **frutta** può essere scongelata a temperatura ambiente sia nella confezione sia in una terrina coperta.

La **verdura** può essere generalmente messa, ancora congelata, in acqua o olio bollente. Il tempo di cottura è leggermente inferiore rispetto al tempo necessario per preparare la verdura fresca poiché la struttura cellulare si è modificata.

Non ricongelare alimenti leggermente o del tutto scongelati a meno che non siano stati precedentemente cotti.

## Preparare cubetti di ghiaccio



- Riempire per tre quarti di acqua la vaschetta del ghiaccio e posizionarla sul fondo di un cassetto.
- Per staccare la bacinella eventualmente attaccata usare un attrezzo non appuntito, ad es. il manico di un cucchiaio.
- I cubetti possono essere facilmente estratti dal contenitore torcendolo o tenendolo brevemente sotto acqua corrente.

## Raffreddamento rapido di bevande

Se si introducono nel vano congelatore bottiglie affinché si raffreddino rapidamente, ricordarsi di **toglierle al più tardi dopo un'ora**. Se le bevande gelano, la bottiglia può scoppiare.

## Accumulatore di freddo

L'accumulatore di freddo impedisce l'aumento rapido della temperatura nel congelatore in caso di interruzione di corrente. In questo modo è possibile prolungare il tempo di conservazione.

- Sistemare l'accumulatore di freddo nel cassetto più in alto.

Dopo circa 24 ore di conservazione l'accumulatore di freddo raggiunge la massima potenza di raffreddamento.

In caso di interruzione della corrente.

- Sistemare l'accumulatore di freddo congelato direttamente sui surgelati nel cassetto più in alto sul davanti.

Introducendo alimenti freschi utilizzare l'accumulatore di freddo quale divisorio tra alimenti freschi e alimenti già congelati per evitare che gli ultimi scongelino.

L'accumulatore di freddo può essere inoltre utilizzato per raffreddare brevemente alimenti o bevande sistemati in una borsa frigo.

## Sbrinamento automatico

---

L'apparecchio è dotato di sistema "NoFrost" che attiva automaticamente lo sbrinamento.

L'umidità che ne deriva si deposita sull'evaporatore; di tanto in tanto si sbrina ed evapora automaticamente.

Grazie allo sbrinamento automatico nel congelatore non si forma mai ghiaccio. Inoltre gli alimenti non si attaccano durante il processo di congelamento.

Fare attenzione che non giunga dell'acqua all'elettronica.

Evitare che l'acqua per pulire scorra nello scarico dell'acqua di sbrinamento.

Non usare pulitori a vapore. Il vapore potrebbe giungere alle parti conduttrici di tensione e causare un corto circuito.

Non rimuovere la targhetta dati posta all'interno dell'apparecchio. In caso di guasti è necessaria per rilevare i dati.

## Indicazioni relative ai detergenti

Per evitare di danneggiare le superfici **non** usare i seguenti prodotti per la pulizia:

- detergenti contenenti soda, ammoniaca, acidi o cloruri,
- prodotti anticalcare,
- detergenti abrasivi, ad es. polveri o latte abrasivi, pietre di pulizia (cleaning stone),
- detersivi contenenti solventi,
- detergenti per acciaio inossidabile,
- detergenti per lavastoviglie,
- spray per forno,
- detergenti per vetro,
- spugne dure abrasive e spazzole, ad es. pagliette o spugne per i piatti,
- gomma cancella-sporco,
- raschietti affilati in metallo.

All'interno dell'apparecchio utilizzare solo prodotti per la pulizia che non possano compromettere gli alimenti.

Per la pulizia si consiglia acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti.

Indicazioni importanti per la pulizia si trovano alle pagine seguenti.

# Pulizia

## Prima della pulizia

- Spegnerne l'apparecchio.

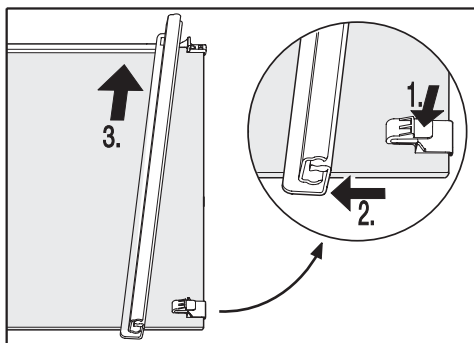
Il display si spegne e il raffreddamento si disattiva.

Se così non fosse è attivo il blocco (v. "Effettuare altre Impostazioni - Disattivare il blocco").

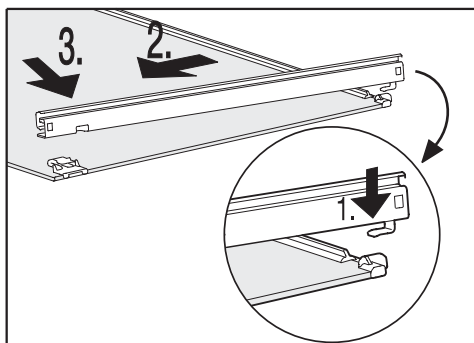
- Sfilare la spina dalla presa oppure disinserire l'interruttore principale dell'impianto elettrico.
- Togliere gli alimenti dall'apparecchio e conservarli in un luogo fresco.
- Rimuovere i ripiani: sollevarli leggermente sul davanti ed estrarli verso di sé.

I listelli con guide telescopiche sui ripiani **non** sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

## Togliere le guide telescopiche:



- 1. Premere il nasello d'arresto verso il basso.
- 2. Spingere le guide telescopiche a lato e 3. verso il retro.



- Al termine della pulizia agganciare le guide telescopiche al ripiano. A tale scopo agganciare la guida e poi il nasello d'arresto.



## Vano interno, accessori

Pulire l'apparecchio regolarmente, almeno una volta al mese.

Non far essiccare lo sporco ma eliminarlo immediatamente.

- Pulire gli interni e gli accessori con acqua tiepida e un po' di detersivo. Ultimate le operazioni di pulizia, risciacquare tutto con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.

La vaschetta per il ghiaccio **può essere lavata in lavastoviglie**.

La temperatura del programma della lavastoviglie impostato non deve superare i 55°C.

Il contatto nella lavastoviglie con coloranti naturali, presenti ad es. nelle carote, nei pomodori e nel ketchup, possono decolorare le parti in plastica.

Tale decolorazione non pregiudica la stabilità dei pezzi.

Tutti questi accessori **non possono essere lavati in lavastoviglie**:

- cassette di congelazione
- ripiani
- guide telescopiche dei ripiani
- accumulatori di freddo

- Pulire le guide telescopiche con un panno umido.

Fare attenzione a non rimuovere dalle guide telescopiche lo speciale grasso.

- Pulire tutti le altre parti e gli altri accessori a mano.
- Lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio per un po' di tempo.

# Pulizia

---

## Aerazione e fuoriuscita dell'aria

- Pulire le fessure di aerazione regolarmente con un pennello o con l'aspirapolvere. Eventuali depositi di polvere aumentano il consumo di energia.

## Guarnizione sportello

Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Con il passare del tempo, la guarnizione potrebbe diventare porosa.

- Pulire regolarmente la guarnizione dello sportello con acqua pulita e asciugarla infine accuratamente con un panno.

## Dopo la pulizia




- Inserire tutti i ripiani nell'apparecchio.
- Chiudere lo sportello.
- Inserire la spina nella presa di corrente elettrica e accendere l'apparecchio.
- Attivare la funzione SuperFrost affinché il congelatore raffreddi rapidamente.
- Inserire i cassetti di congelazione con gli alimenti nel vano congelatore.
- Disattivare la funzione SuperFrost premendo l'apposito tasto, quando si raggiunge una temperatura nel vano congelatore di almeno  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

La maggior parte dei guasti o difetti che si verificano durante l'uso quotidiano della macchina, può essere eliminata personalmente. La seguente panoramica vi sarà d'aiuto.

Qualora non fosse possibile trovare la causa di un guasto o eliminarlo, rivolgersi all'assistenza tecnica.

Fino a che il guasto non sarà risolto, non aprire lo sportello dell'apparecchio per evitare perdite di freddo.

A causa di lavori di installazione e manutenzione o riparazione eseguite in modo non corretto possono insorgere gravi pericoli per l'utente. Far eseguire questo tipo di interventi solo da personale qualificato e autorizzato Miele.

Problema	Causa	Rimedio
<b>L'apparecchio non raffredda e il display non è acceso.</b>	L'apparecchio non è acceso e sul display compare il simbolo di allacciamento alla rete elettrica  .	■ Toccare il tasto On/Off.
	La spina non è inserita correttamente nella presa elettrica.	■ Infilare la spina nella presa. Se l'apparecchio è spento a display compare il simbolo di allacciamento alla rete elettrica  .
	L'interruttore generale dell'impianto elettrico è scattato, in caso contrario il frigorifero, la tensione di rete o un altro apparecchio potrebbero essere difettosi.	■ Rivolgersi a un elettricista qualificato oppure all'assistenza tecnica Miele.
<b>L'apparecchio non presenta potenza di raffreddamento, i comandi dell'apparecchio e la luce interna tuttavia funzionano.</b>	È attiva la modalità fiera, a display è acceso il simbolo  . Questa modalità consente ai rivenditori di presentare l'apparecchio senza azionare il raffreddamento. La funzione consente ai rivenditori di presentare il forno senza riscaldamento. Per l'uso domestico questa funzione non è necessaria.	■ Spegnerne la modalità fiera (v. "Informazioni per i rivenditori/Modalità fiera").

## Guida guasti

**Il compressore si accende sempre più spesso e per periodi più lunghi, la temperatura nell'apparecchio diminuisce.**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
<b>La temperatura nell'apparecchio è troppo bassa.</b>	La temperatura impostata nell'apparecchio è troppo bassa.	■ Correggere l'impostazione della temperatura.
	Lo sportello non è chiuso bene.	■ Verificare se lo sportello si chiude in modo corretto.
	Una grande quantità di alimenti è stata congelata in una volta sola.	■ Seguire le indicazioni riportate al capitolo "Congelamento e conservazione".
	La funzione SuperFrost è ancora accesa. Si spegne automaticamente dopo ca. 65 ore.	Per risparmiare energia è possibile spegnere anzitempo la funzione SuperFrost. ■ Premere il tasto SuperFrost.
<b>Il compressore funziona costantemente.</b>	Per risparmiare energia elettrica il compressore scatta a un numero di giri basso in caso di ridotta necessità di freddo. In cambio, però, rimane in funzione più a lungo.	Nessun tipo di luce

**Il compressore si accende sempre più spesso e per periodi più lunghi, la temperatura nell'apparecchio diminuisce.**



Problema	Causa	Rimedio
<p><b>Il compressore si aziona sempre più spesso e sempre più a lungo.</b></p>	<p>Le fessure di aerazione e sfiato nel mobile sono ostruite o impolverate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Non coprire mai le fessure di aerazione e sfiato.</li> <li>■ Eliminare la polvere eventualmente presente su queste fessure regolarmente.</li> </ul>
	<p>Lo sportello dell'apparecchio è stato aperto frequentemente oppure sono stati congelati grandi quantitativi di alimenti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aprire lo sportello solo all'occorrenza e per il minor tempo possibile.</li> </ul> <p>La temperatura necessaria si imposta dopo breve tempo di nuovo da sola.</p>
	<p>Lo sportello non è chiuso bene. È possibile che nel vano congelatore si sia già formato uno spesso strato di ghiaccio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Chiudere gli sportelli.</li> </ul> <p>La temperatura necessaria si imposta dopo breve tempo di nuovo da sola.</p> <p>Qualora si fosse già formato uno strato spesso di ghiaccio, si riduce la potenza di raffreddamento e aumentano i consumi di energia elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sbrinare e pulire il vano congelatore.</li> </ul>
	<p>La temperatura ambiente è troppo alta. Più alta è la temperatura ambiente, più a lungo dovrà lavorare il compressore.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seguire le indicazioni riportate al capitolo "Indicazioni di montaggio, posizionamento".</li> </ul>
	<p>L'apparecchio non è stato incassato correttamente nella nicchia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Attenersi alle indicazioni ai capitoli "Indicazioni di montaggio, incassare l'apparecchio".</li> </ul>




## Guida guasti

**Il compressore si accende sempre più di rado e per periodi più brevi, la temperatura nell'apparecchio aumenta.**

Problema	Causa	Rimedio
<b>La temperatura nell'apparecchio è troppo alta.</b>	Non è un guasto.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Correggere l'impostazione della temperatura.</li><li>■ Controllare di nuovo la temperatura dopo 24 ore.</li></ul>
<b>Gli alimenti congelati iniziano a scongelarsi.</b>	Non è stata raggiunta la temperatura ambiente in base alla quale è stato impostato l'apparecchio. Il compressore si attiva meno frequentemente se la temperatura ambiente è troppo bassa. Per questo motivo la temperatura nel vano congelatore può aumentare eccessivamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Seguire le indicazioni riportate al capitolo "Indicazioni di montaggio, posizionamento".</li><li>■ Aumentare la temperatura ambiente.</li></ul>

### Indicazione sul display


Problema	Causa	Rimedio
<b>A display appare "F0" fino a "F9".</b>	Si tratta di un guasto.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato.</li></ul>
<b>A display è acceso il simbolo dell'allarme , e suona un segnale.</b>	È stato attivato l'allarme sportello.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Chiudere lo sportello. Il simbolo dell'allarme  si spegne e il segnale acustico cessa.</li></ul>

Indicazione sul display		
Problema	Causa	Rimedio
<p><b>A display lampeggia il simbolo dell'allarme .</b></p>	<p>Il vano congelatore è troppo caldo o troppo freddo rispetto alla temperatura impostata, perchè</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– lo sportello è stato aperto frequentemente,</li> <li>– è stata congelata una grande quantità di alimenti freschi senza accendere la funzione SuperFrost.</li> <li>– si è verificata un'interruzione prolungata di corrente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Eliminare la condizione che ha causato l'allarme. Il simbolo dell'allarme  si spegne. Il segnale acustico cessa di suonare. A seconda della temperatura controllare se gli alimenti hanno iniziato a scongelarsi o si sono scongelati del tutto. In questo caso cuocerli prima di ricongelarli.</li> </ul>
<p><b>Il segnale acustico suona e sul display compare il simbolo dell'interruzione della rete elettrica .</b> <b>Allo stesso tempo compare la temperatura più alta, impostasi nel corso dell'interruzione della rete elettrica nel vano congelatore.</b></p>	<p>La temperatura nell'apparecchio è salita troppo a causa di un'interruzione della corrente verificatasi negli ultimi giorni o nelle ultime ore.</p> <p>Al termine dell'interruzione della corrente, l'apparecchio continua a funzionare con l'ultima temperatura impostata.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tenere premuto il tasto per la disattivazione dell'allarme acustico.</li> </ul> <p>Si cancella la temperatura più alta visualizzata. Successivamente sul display temperatura riappare la temperatura effettiva del vano congelatore rilevata al momento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A seconda della temperatura controllare che gli alimenti non abbiano iniziato a scongelarsi o si siano scongelati del tutto. In questo caso cuocere gli alimenti prima di reintrodurli nell'apparecchio.</li> </ul>

# Guida guasti

Illuminazione interna		
Problema	Causa	Rimedio
<b>La luce a LED non funziona.</b>	La luce a LED si spegne automaticamente per surriscaldamento se lo sportello rimane aperto per ca. 15 minuti.	■ Chiudere lo sportello.  Alla successiva apertura dello sportello la luce interna funziona di nuovo.
	Qualora non fosse questo il motivo, si è verificato un guasto.	■ Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato.  L'illuminazione a LED può essere riparata e sostituita esclusivamente dall'assistenza tecnica Miele autorizzata. Sotto il coprilampada si trovano parti sotto tensione. Pericolo di ferimento e danneggiamento.  <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p>Evitare assolutamente di rimuovere il coprilampada! Nel caso il coprilampada fosse danneggiato o si rendesse necessario smontarlo: <b>attenzione!</b> Non guardare la luce (radiazioni laser classe 1M) con strumenti ottici (una lente o simili)!</p></div>



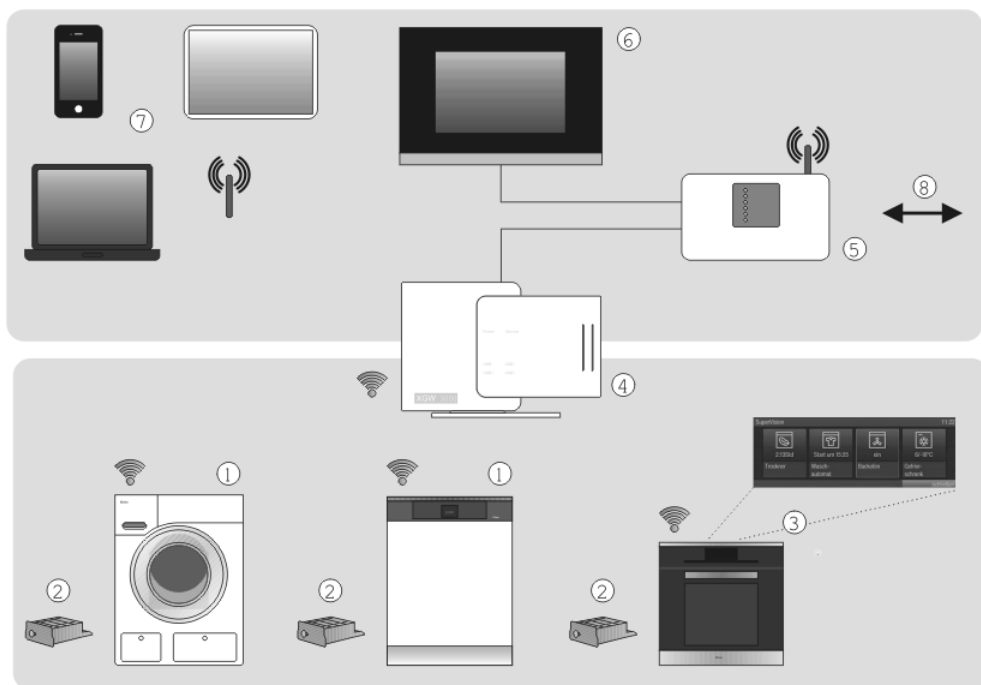
<b>Altri guasti</b>		
<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
<b>I surgelati si sono attaccati sul fondo.</b>	La confezione degli alimenti non era asciutta quando sono stati conservati.	■ Staccare i surgelati con un attrezzo non appuntito, ad es. il manico di un cucchiaio.
<b>Il segnale acustico non suona, sebbene lo sportello sia aperto da un certo lasso di tempo.</b>	Non si tratta di un guasto. Il segnale acustico di allarme è stato disattivato nella modalità impostazioni (v. "Altre impostazioni - Segnali acustici").	Nessun tipo di luce
<b>Non è possibile spegnere l'apparecchio.</b>	Se il blocco è attivo, a display si accende il simbolo  .	■ Disattivare il blocco (v. "Altre impostazioni, disattivare il blocco").
<b>L'apparecchio è caldo sulle pareti esterne.</b>	Non si tratta di un guasto. Il calore generato dalla produzione di freddo viene utilizzato per evitare uno sbrinamento.	Nessun tipo di luce

## Possibili cause di rumori

Rumori "normali"	A cosa attribuirli?
<b>Ronzio</b>	Il ronzio deriva dal motore (compressore). Questo rumore può diventare più forte quando si avvia il motore.
<b>Gorgoglio</b>	Il gorgoglio deriva dal refrigerante, che scorre nei tubi.
<b>Clic</b>	Questo rumore è percettibile quando il termostato accende o spegne il motore.
<b>Fruscio</b>	Negli apparecchi con funzione NoFrost o con zone a temperatura differenziata è possibile che la circolazione dell'aria provochi dei rumori percettibili all'interno dell'apparecchio.
<b>Scricchiolio</b>	Gli scricchiolii sono causati dalla dilatazione del materiale nell'apparecchio.

Si tenga presente che i rumori del motore e di corrente nel circuito del freddo sono inevitabili.

Rumori che possono essere eliminati facilmente	Possibile causa	Rimedio
<b>Strepito, cigolio, tintinnio</b>	L'apparecchio non è in bolla.	Registrare l'apparecchio con l'ausilio di una livella a bolla d'aria. Utilizzare i piedini svitabili situati sotto l'apparecchio oppure inserire uno spessore.
	L'apparecchio tocca altri mobili o apparecchi.	Allontanare l'apparecchio dai mobili oppure dagli apparecchi.
	I cassetti, i cestelli oppure i ripiani traballano oppure sono incastrati.	Controllare le parti mobili ed eventualmente reinserirle.
	Le bottiglie o i recipienti si toccano.	Scostarli leggermente.
	Il supporto del cavo per il trasporto è ancora appeso alla parete posteriore.	Rimuovere il supporto del cavo.



- ① Elettrodomestico predisposto per Miele@home
- ② Modulo di comunicazione XKM3000Z Miele@home
- ③ Elettrodomestico predisposto per Miele@home con funzione SuperVision
- ④ Miele@home Gateway XGW3000
- ⑤ Router WiFi
- ⑥ Collegamento a sistemi home automation
- ⑦ Smartphone, Tablet-PC, Laptop
- ⑧ Collegamento a Internet

Questo elettrodomestico ①/③ è predisposto per essere collegato al sistema Miele@home tramite un modulo di comunicazione ② acquistabile in un secondo momento e un eventuale kit di modifica.

Grazie al sistema Miele@home gli elettrodomestici predisposti per la comunicazione inviano attraverso l'impianto elettrico informazioni sul proprio stato e sullo svolgimento dei programmi a un visualizzatore ③, p. es. un forno con funzione SuperVision.

## Visualizzazione informazioni, comandi elettrodomestici

- Elettrodomestico SuperVision ③  
Sul display di alcuni elettrodomestici predisposti per la comunicazione è possibile visualizzare lo stato di altri elettrodomestici.
- Terminali portatili ⑦  
Nel campo di ricezione della rete WLAN ⑤ domestica è possibile visualizzare lo stato degli elettrodomestici ed eseguire comandi tramite PC, notebook, PC tablet o smartphone.
- Collegamenti in rete ⑥  
Il sistema Miele@home consente di vivere in modo intelligente l'ambiente domestico. Con Miele@home Gateway ④ è possibile integrare gli elettrodomestici comunicanti ad altri sistemi bus domestici.

In Germania, in alternativa al sistema Miele@home Gateway, gli elettrodomestici comunicanti possono essere integrati nella piattaforma QIVICON Smart Home ([www.qivicon.de](http://www.qivicon.de)).

## SmartStart

Gli elettrodomestici allacciati a Smart Grid si possono avviare automaticamente nelle ore in cui le tariffe elettriche sono più convenienti o quando è disponibile un'alimentazione elettrica sufficiente (ad es. dall'impianto fotovoltaico).

## Componenti necessari acquistabili successivamente

- Modulo di comunicazione XKM 3000Z
- Kit di modifica per la preparazione alla comunicazione XKV (dipende dall'elettrodomestico)
- Miele@home Gateway XGW3000

Agli accessori sono allegate proprie istruzioni d'uso e di installazione.

## Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni su Miele@home, consultare il sito internet di Miele e le istruzioni d'uso dei singoli componenti Miele@home.

Nel caso di guasti che non possono essere eliminati personalmente rivolgersi al

– a un rivenditore specializzato Miele

oppure

– al servizio assistenza Miele.

Il numero di telefono del servizio assistenza è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

indicando sempre il modello e il numero dell'apparecchio.

Questi dati possono essere rilevati dalla targhetta applicata all'interno dell'apparecchio.

### **Informazioni importanti sulla garanzia**

La durata della garanzia prevista dalla legislazione vigente è di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia o richiedere il libretto completo di garanzia rivolgersi al Servizio Clienti al numero sotto indicato.

Il numero è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

## Informazioni per gli istituti di controllo

---

Eeguire le verifiche in base alle **norme e direttive vigenti**.

Per le operazioni preliminari e l'esecuzione dei controlli considerare le seguenti indicazioni del produttore:

- **piani riguardanti il carico,**

per il rilevamento del **consumo energetico normato** e della **durata di conservazione in caso di guasto** disporre gli accumulatori di freddo (a seconda del modello) come indicato nel piano di carico.

- Indicazioni riportate nelle **istruzioni d'uso e di montaggio**.

L'apparecchio viene fornito pronto per l'allacciamento a corrente alternata 50 Hz, 220 - 240 V.

La protezione deve essere di almeno 10 A.

L'apparecchio può essere allacciato solo a una regolamentare presa elettrica. L'elettrodomestico deve essere allacciato a un impianto elettrico realizzato a regola d'arte e nel rispetto delle norme vigenti.

In caso di emergenza si deve poter staccare velocemente l'apparecchio dalla corrente elettrica. Per questo motivo la presa non deve trovarsi dietro l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

Qualora dopo l'incasso la presa non fosse più accessibile, deve essere disposta da parte dell'installatore un dispositivo di separazione per ogni polo. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto di almeno 3 mm, quali interruttori LS, valvole e teleruttori (EN 60335).

La spina e il cavo di alimentazione non devono toccare la parte posteriore del congelatore, in quanto si potrebbero danneggiare a causa delle vibrazioni dell'apparecchio e potrebbero causare un corto circuito.

Non collegare altri apparecchi alle prese poste dietro l'apparecchio.

L'allacciamento con una prolunga non è consentito in quanto non garantisce la necessaria sicurezza dell'apparecchio (ad es. pericolo di surriscaldamento).

L'apparecchio non può essere allacciato agli inverter a isola, utilizzati solitamente per fonti di energia alternative, per es. **energia solare**.

Quando si accende l'apparecchio, a causa dei picchi di tensione, si causerebbe altrimenti uno spegnimento di sicurezza. L'elettronica potrebbe danneggiarsi.

Inoltre l'apparecchio non può essere messo in funzione se vengono utilizzate le cosiddette **spine a basso consumo** che riducono l'afflusso di energia elettrica verso l'apparecchio così da diventare molto caldo.

L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione può essere eseguita solo da un elettricista qualificato.

# Istruzioni di montaggio

Un apparecchio non incassato potrebbe rovesciarsi.

## Side-by-side

I frigoriferi FNS 35402 i, FNS 37402 i dispongono tuttavia di due riscaldamenti a parete laterali e possono essere montati con tutti gli altri apparecchi, rispettivamente in mobili separati, "side-by-side".

Rivolgersi al proprio rivenditore per verificare con quali macchine è possibile combinare questo modello.

## Luogo di posizionamento

Non collocare l'apparecchio direttamente accanto a cucine elettriche, termosifoni o finestre esposti direttamente ai raggi del sole. Più alta è la temperatura ambiente, più a lungo funziona il compressore, maggiore è il consumo di corrente elettrica. Ideale è un ambiente asciutto e areato.

Al momento dell'incasso dell'apparecchio osservare che:

- la presa non deve trovarsi dietro l'apparecchio e in caso di necessità deve essere facilmente raggiungibile.
- la spina e il cavo di alimentazione non devono toccare la parte posteriore dell'apparecchio, perché potrebbero subire dei danni a causa delle vibrazioni dell'apparecchio stesso.
- Non collegare altri apparecchi alle prese poste dietro l'apparecchio.

## Importante: a causa dell'elevata umidità dell'aria

è possibile che si formi dell'acqua di condensa sulle superfici esterne dell'apparecchio. L'acqua di condensa potrebbe causare la corrosione delle pareti esterne dell'apparecchio.

Per prevenire questo fenomeno si consiglia di posizionare l'apparecchio in un ambiente asciutto e/o con aria condizionata, dotato di sufficiente aerazione.

Dopo il posizionamento accertarsi che gli sportelli si chiudano bene, le griglie di aerazione e fuoriuscita dell'aria non siano coperte o ostruite e l'apparecchio sia stato installato a regola d'arte.

## Classe climatica

L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica (area temperatura ambiente), i cui limiti devono essere rispettati.

Se la temperatura ambiente è troppo bassa può causare un prolungato fermo del compressore e quindi l'innalzamento della temperatura all'interno dell'apparecchio causando di conseguenza dei danni.

La classe climatica può essere rilevata dalla targhetta dati, situata all'interno dell'apparecchio.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10°C a +32°C
N	da +16°C a +32°C
ST	da +16°C a +38°C
T	da +16°C a +43°C



Se un congelatore della classe climatica SN è in funzione con temperature ambiente più fredde (fino a +5 °C) è garantito il funzionamento ineccepibile.

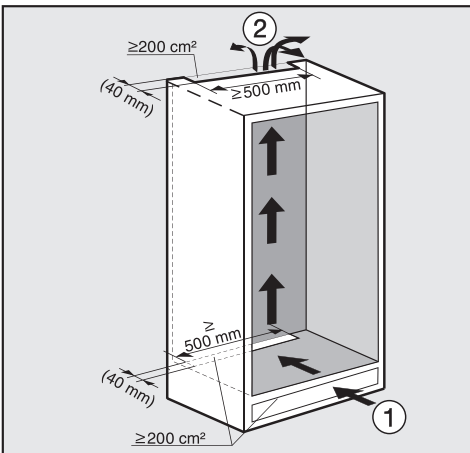
## Aerazione del locale di installazione e fuoriuscita dell'aria

Le fessure di aerazione e sfiato indicate devono essere rispettate per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Il compressore altrimenti scatta troppo spesso e funziona per un lasso di tempo più lungo. Questo causa un eccessivo consumo di energia elettrica e anche la temperatura di funzionamento del compressore aumenta: due situazioni che potrebbero danneggiare il compressore.

L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda. Il mobile in cui l'apparecchio viene incassato deve essere realizzato in maniera tale da garantire un'aerazione e uno sfiato perfetti dell'apparecchio (v. "Misure d'incasso"):

- L'aria entra ① dallo zoccolo ed esce ② in alto, nell'area posteriore del mobile cucina.
- Per l'aerazione e lo sfiato predisporre sul retro dell'apparecchio un canale di sfiato di almeno 40 mm di profondità.
- Le sezioni di aerazione e sfiato nello zoccolo del mobile, intorno al mobile e sotto il soffitto devono essere continue e di almeno 200 cm<sup>2</sup>, affinché l'aria riscaldata possa fuoriuscire senza incontrare ostacoli.
- Importante. L'apparecchio funziona più a risparmio di energia maggiori sono le fessure di aerazione e sfiato.

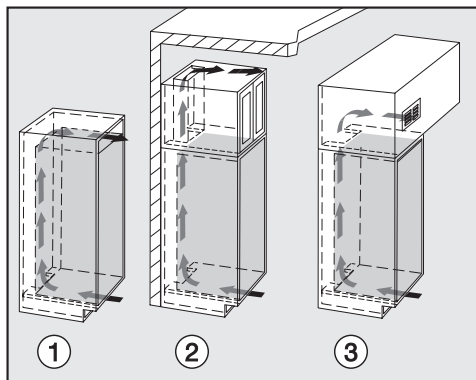
Le fessure di aerazione e di fuoriuscita dell'aria non devono essere coperte o ostruite. Inoltre occorre eliminare regolarmente la polvere che si deposita.



# Istruzioni di montaggio

## Sezione di aerazione superiore

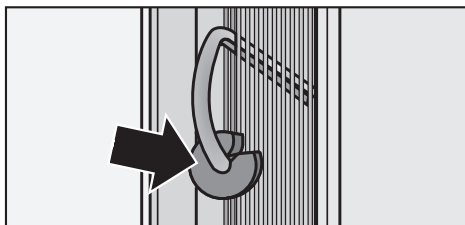
La sezione di aerazione superiore può essere eseguita in modi diversi:



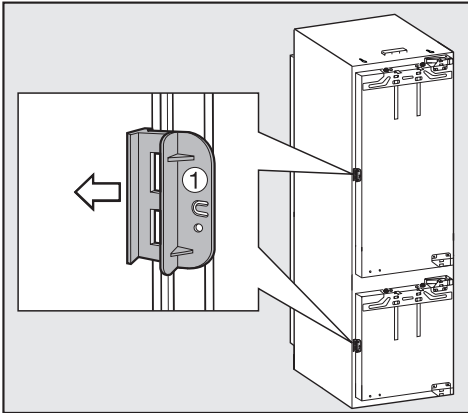
- ① direttamente sopra l'apparecchio con una griglia di aerazione (passaggio libero di aria di min. 200 cm<sup>2</sup>)
- ② tra mobile cucina e soffitto
- ③ in un controsoffitto

## Prima di incassare l'apparecchio

- Prima di incassare l'apparecchio estrarre dal vano interno i pezzi per il montaggio e gli altri accessori e rimuovere il nastro adesivo dallo sportello esterno.
- Dalla parete posteriore dell'apparecchio **non rimuovere in nessun caso**



- i distanziatori (a seconda del modello).  
Consentono di mantenere la giusta distanza tra parete posteriore dell'apparecchio e muro.
- i cuscinetti situati (a seconda del modello) nella griglia metallica (scambiatore di calore); sono essenziali per il funzionamento dell'apparecchio. Il loro contenuto non è nè tossico nè pericoloso.
- Staccare il portacavo sul retro dell'apparecchio.
- Controllare che tutte le parti sulla parete posteriore dell'apparecchio possano oscillare liberamente. Piegare delicatamente verso l'esterno le parti eventualmente appoggiate.

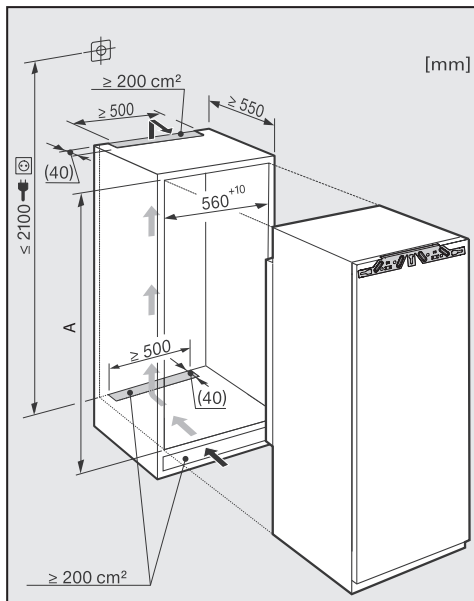


- Aprire lo sportello dell'apparecchio e rimuovere le sicurezze per il trasporto ① (a seconda del modello).

## L'incernieratura del vecchio apparecchio era differente?

Anche se l'incernieratura dell'apparecchio precedente era diversa è possibile comunque riutilizzare l'anta del mobile. In questo caso rimuovere le cerniere dal mobile d'incasso. Non sono più necessarie poiché l'anta verrà montata sullo sportello dell'apparecchio. Tutti gli accessori occorrenti sono forniti di serie o possono eventualmente essere richiesti al servizio di assistenza Miele.

## Misure d'incasso



Prima dell'incasso accertarsi che il mobile corrisponda esattamente alle misure indicate. Le fessure di aerazione e sfiato indicate devono essere rispettate per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

	<b>Altezza nicchia [mm]</b>
	<b>A</b>
<b>FN 35402 i</b>	1397 - 1413
<b>FN 37402 i</b>	1772 - 1788
<b>FNS 35402 i</b>	1397 - 1413
<b>FNS 37402 i</b>	1772 - 1788

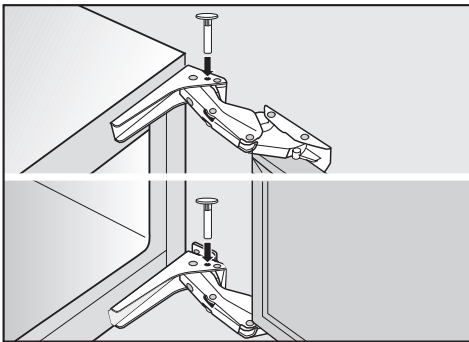
## Registrare le cerniere dello sportello

---

Di serie le cerniere dello sportello sono registrate in modo che lo sportello possa essere aperto completamente.

Se l'angolare di apertura dello sportello dell'apparecchio dovesse comunque essere limitato per motivi specifici, occorre registrarlo sulla cerniera.

- Se lo sportello del frigorifero dovesse sbattere contro un muro limitrofo occorre limitare l'angolare di apertura dello sportello a 90°:



- inserire i perni allegati dall'alto nella cerniera per limitare l'apertura dello sportello.

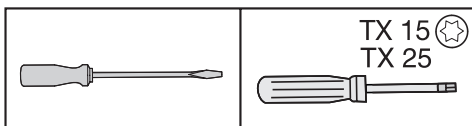
L'angolare di apertura dello sportello del frigorifero è ora limitato a 90°.

## Modificare l'incernieratura dello sportello

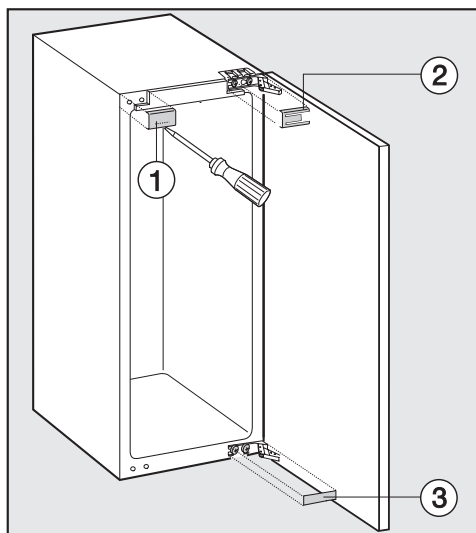
Eseguire la sostituzione dell'incernieratura dello sportello esclusivamente con una seconda persona che possa essere d'aiuto.

L'apparecchio è fornito con incernieratura a destra. Se lo si desidera è possibile spostare le cerniere a sinistra.

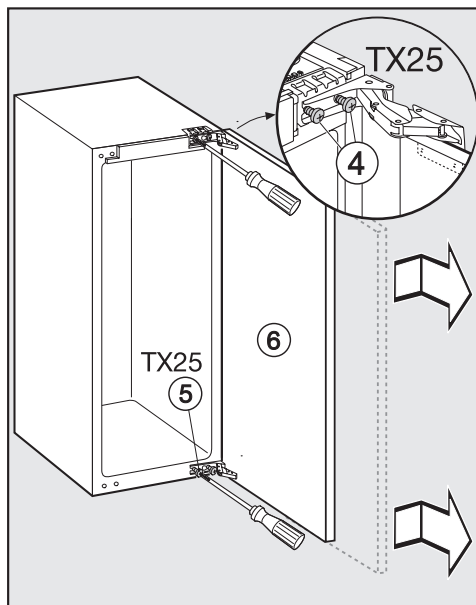
**Per modificare l'incernieratura servono i seguenti attrezzi:**



- Aprire lo sportello.
- Rimuovere i balconcini / la mensola per bottiglie dello sportello (a seconda del modello).

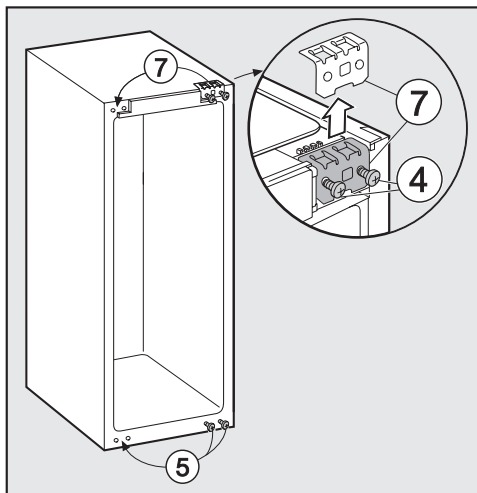


- Sollevare le parti di copertura ①, ② e ③.



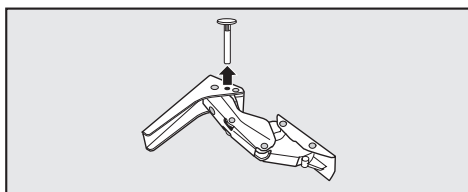
- Svitare leggermente le viti ④ e ⑤ delle cerniere.
- Spingere lo sportello ⑥ verso l'esterno e sganciarlo.

# Modificare l'incernieratura dello sportello



- Svitare completamente le viti ④.
- Posizionare l'elemento di fissaggio ⑦ sul lato opposto e avvitare leggermente le viti ④.
- Svitare completamente le viti ⑤ e avvitarle leggermente sul lato opposto.

Se per limitare l'angolare relativo all'apertura dello sportello sono stati inseriti dei perni nella cerniera:

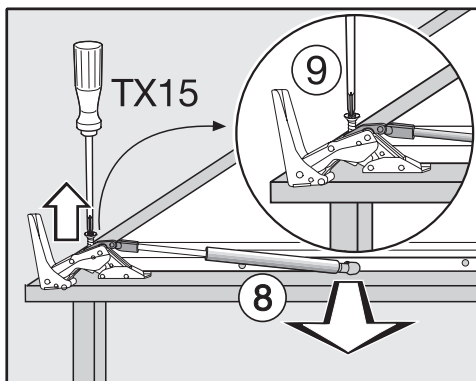


- estrarre i perni dalla cerniera, sfilandoli dall'alto.

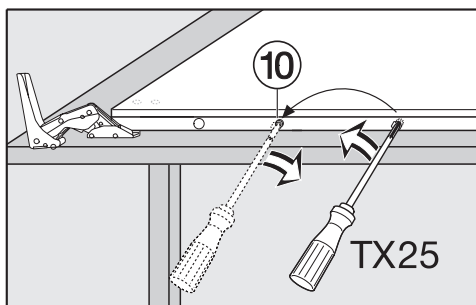
## Svitare l'ammortizzatore di chiusura dello sportello

Attenzione: l'ammortizzatore di chiusura dello sportello si chiude quando è smontato. Pericolo di ferirsi.

- Appoggiare lo sportello smontato con il frontale esterno rivolto verso il basso su una base stabile.



- Rimuovere l'ammortizzatore di chiusura sportello ⑧ dal perno sferico.
- Svitare il supporto ⑨ e rimuovere l'ammortizzatore di chiusura della sportello ⑧.

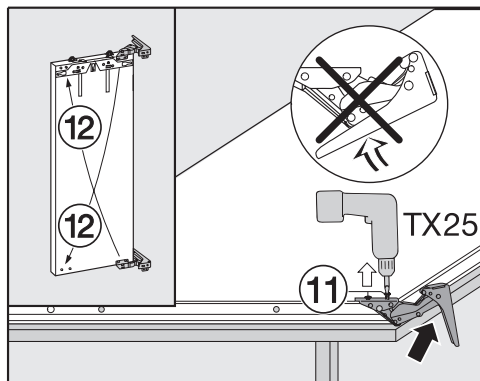


- Svitare il perno sferico ⑩ con l'ausilio di un cacciavite e riposizionarlo.

## Modificare l'incernieratura dello sportello

- Girare lo sportello, di modo che quest'ultimo assieme al frontale esterno sia rivolto verso l'alto (le cerniere rimangono aperte).

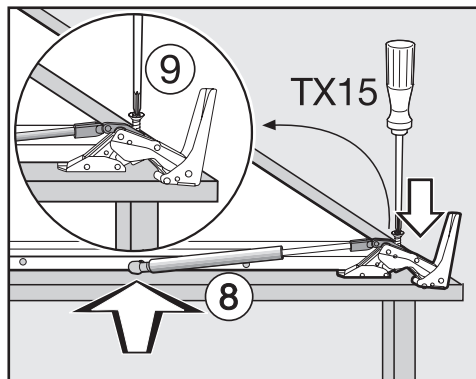
**Non** chiudere le cerniere. Pericolo di ferirsi.



- Svitare le viti ⑪.
- Riposizionare le cerniere diagonalmente ⑫.

### Fissare l'ammortizzatore di chiusura dello sportello

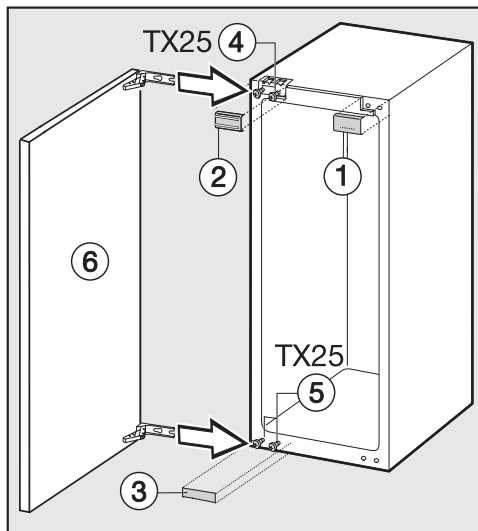
- Girare lo sportello, di modo che quest'ultimo assieme al frontale esterno sia rivolto verso il basso.



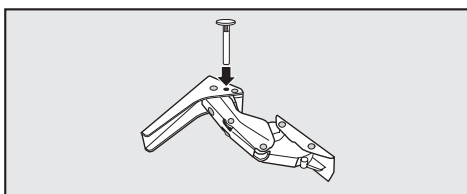
- Avvitare saldamente il supporto ⑨ sulla cerniera.
- Smontare l'ammortizzatore di chiusura dello sportello ⑧ e agganciarlo al perno sferico.



## Modificare l'incernieratura dello sportello



- Spingere lo sportello ⑥ sulle viti pre-montate ④ e ⑤ e avvitare saldamente le viti ④ e ⑤.
- Agganciare le parti di copertura ①, ② e ③.

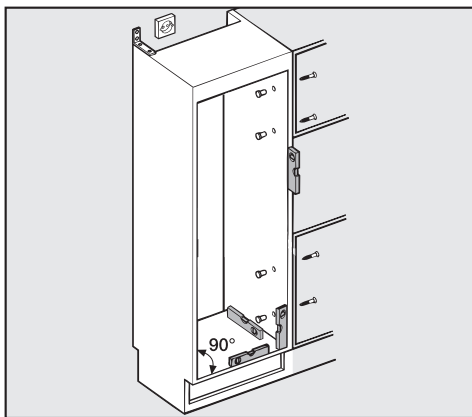


- Applicare i perni per limitare l'angolare del dispositivo di chiusura dello sportello rispettivamente dall'alto nella cerniera.

## Incasso dell'apparecchio

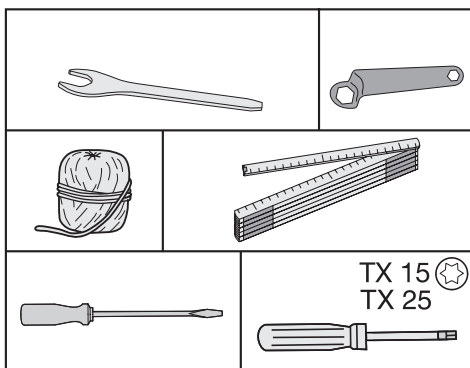
Posizionare l'apparecchio con l'aiuto di una seconda persona.

- Montare l'apparecchio solo in un mobile cucina stabile posizionato su un pavimento orizzontale e piano.
- Fissare i mobili d'incasso per evitare che possano ribaltarsi.



- Registrare i mobili cucina con una livella. Gli angoli del mobile devono formare un angolo di 90°, altrimenti l'anta non poggerà sui 4 angoli del mobile.
- Rispettare assolutamente le indicazioni relative alle fessure di aerazione e sfiato (v. "Istruzioni di montaggio, aerazione e sfiato", "Misure d'incasso").

**Per incassare l'apparecchio servono i seguenti attrezzi:**

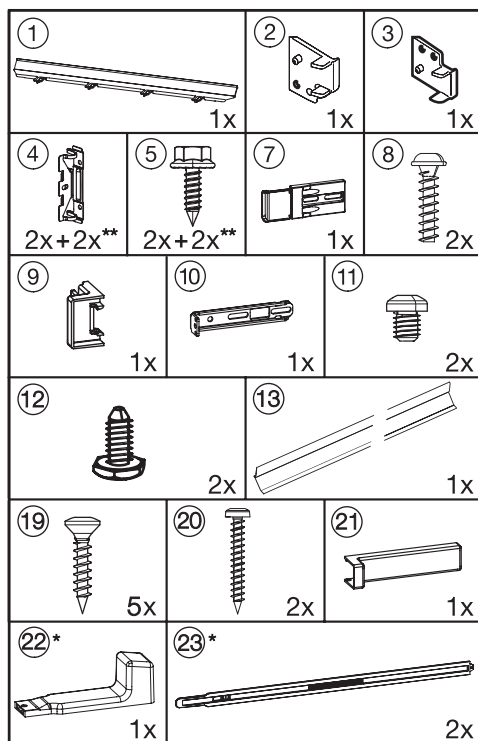


## Incasso dell'apparecchio

### Sono necessari i seguenti elementi di montaggio

Tutti i pezzi di montaggio sono contrassegnati con dei numeri. La dicitura di ogni pezzo di montaggio è descritta anche nella rispettiva fase di montaggio.

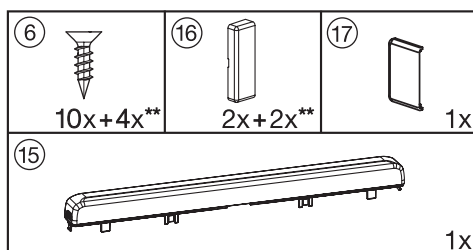
### – per l'incasso dell'apparecchio nella nicchia:



\* i pezzi sono allegati agli apparecchi da un'altezza nicchia di 140 cm.

\*\* Numero in base all'altezza della nicchia. Contiene anche ulteriori pezzi per il montaggio di ante mobili grandi o divise.

### – per il montaggio dello sportello del mobile:



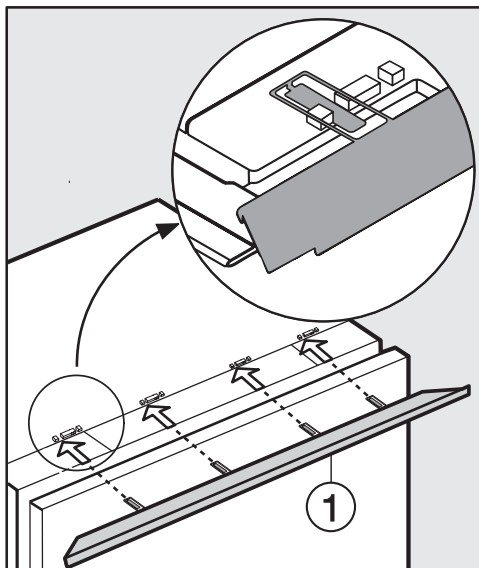
\*\* Numero in base all'altezza della nicchia. Contiene anche ulteriori pezzi per il montaggio di ante mobili grandi o divise.

Le fasi di montaggio di seguito descritte riguardano un apparecchio con incernieratura a destra **dello sportello**. Se la posizione delle cerniere è stata modificata a sinistra, tenerne conto al momento del montaggio.

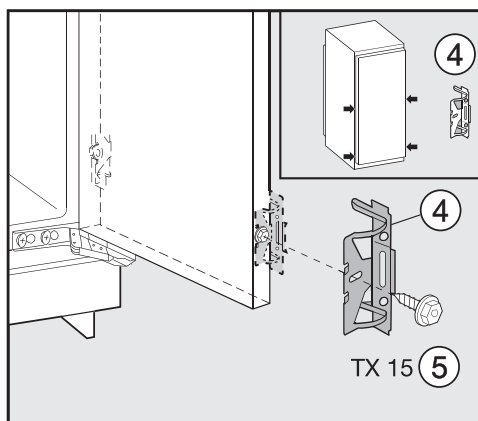
### Prima dell'uso

- Posizionare l'apparecchio immediatamente davanti alla nicchia del mobile cucina.

## Incasso dell'apparecchio



- Spingere le linguette del pannello di compensazione ① sul davanti nelle traversine.



- Avvitare l'angolare di fissaggio ④ con la vite a testa esagonale ⑤ sui fori dello sportello. Avvitare una seconda coppia di angolari di fissaggio ④ nell'area della maniglia dello sportello. Utilizzare a tale scopo i fori dello sportello.

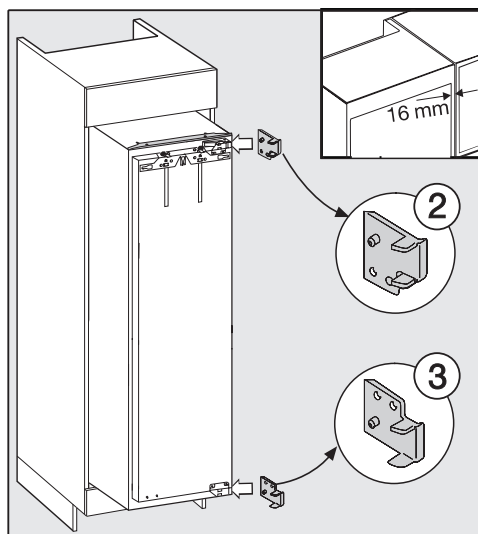
- Inserire l'apparecchio per due terzi nella nicchia d'incasso. Fare attenzione a non incastrare il cavo di alimentazione.

### Suggerimento per inserire l'apparecchio facilmente:

firmare sulla spina un pezzo di cordoncino e "allungare" così il cavo di alimentazione.

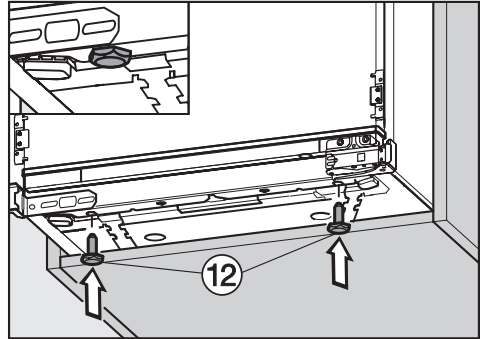
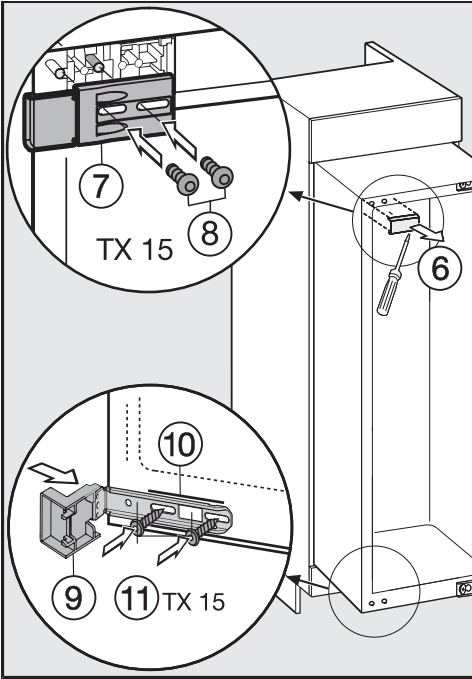
Tirare poi il cavo di alimentazione dall'estremità del cavo attraverso il mobile cucina in modo che l'apparecchio dopo l'incasso possa essere allacciato senza difficoltà alla rete elettrica.

### Solo per pareti del mobile spesse 16 mm:



- agganciare i distanziatori ② e ③ a destra sulla cerniera.
- Aprire lo sportello.

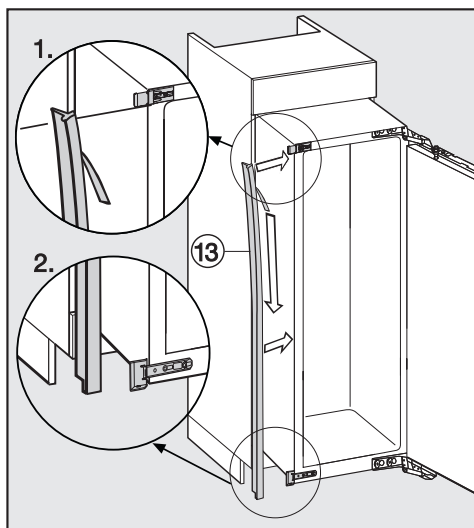
## Incasso dell'apparecchio



- Avvitare completamente i piedini allegati 12.

- Togliere la copertura 6.
- Avvitare il pezzo di fissaggio 7 con le viti 8 a sinistra in alto sull'apparecchio senza fissarlo. Non stringere le viti in modo che il pezzo possa essere ancora spostato.
- Applicare il pezzo di battuta 9 sull'angolare di fissaggio 10.
- Avvitare (non completamente) il cantonale di fissaggio inferiore 10 con le viti 8. Non stringere le viti in modo che il pezzo possa essere ancora spostato.

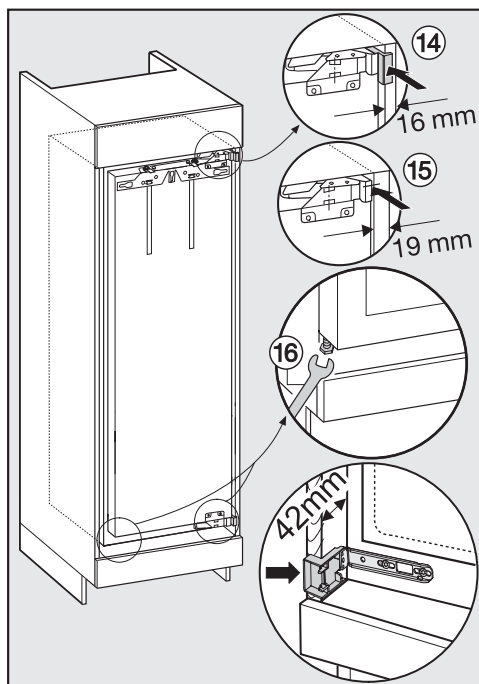
## Incasso dell'apparecchio



- Staccare la pellicola protettiva dal profilo ⑬.
- Incollare il profilo ⑬ a filo sul lato dell'apparecchio, sul quale lo sportello viene aperto. 1. Applicare il profilo sul bordo inferiore del pezzo superiore di fissaggio. 2. Incollarlo per lungo.

## Incasso dell'apparecchio

- Spingere l'apparecchio nella nicchia d'incasso su tutti e quattro i lati gli angolari di fissaggio poggiano al bordo anteriore della parete laterale del mobile.



- ⑭ **Per pareti dei mobili spesse 16 mm:**  
gli elementi distanziatori toccano in alto e in basso sul bordo anteriore della parete laterale del mobile.
- ⑮ **Per pareti dei mobili spesse 19 mm:**  
i bordi anteriori delle cerniere in alto e in basso sono allineati al bordo anteriore della parete laterale del mobile.

## Incasso dell'apparecchio

- Controllare nuovamente se gli angolari di fissaggio in alto e in basso poggiano sul bordo anteriore della parete laterale del mobile.

In questo modo si mantiene una distanza perimetrale di **42 mm** dai bordi anteriori delle pareti laterali del mobile.

**Per mobili con elementi per l'incernieratura dello sportello (come pezzi di guarnizione, ecc.)** occorre tenere in considerazione la misura di questi elementi di modo che anche in questo caso venga mantenuta una distanza perimetrale di **42 mm**.

- Tirare verso di sé l'apparecchio per la relativa misura.

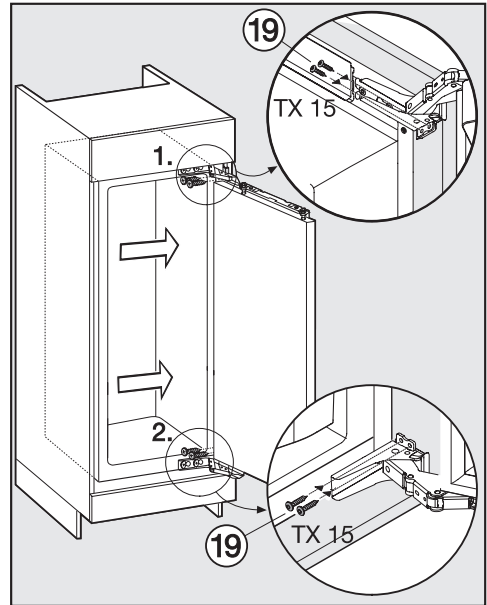
La cerniera e le coperture sporgono della relativa misura.

**Suggerimento:** rimuovere le parti dell'incernieratura sportello! Anche in quel caso è garantita la disposizione a filo rispetto alle ante dei mobili adiacenti.

- ⑯ Posizionare l'apparecchio in modo stabile mediante i piedini regolabili disposti su entrambi i lati con la chiave a forcina in dotazione.

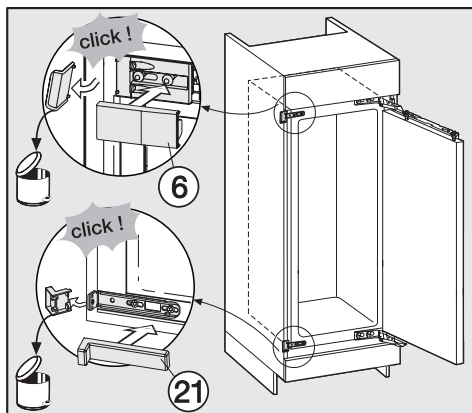
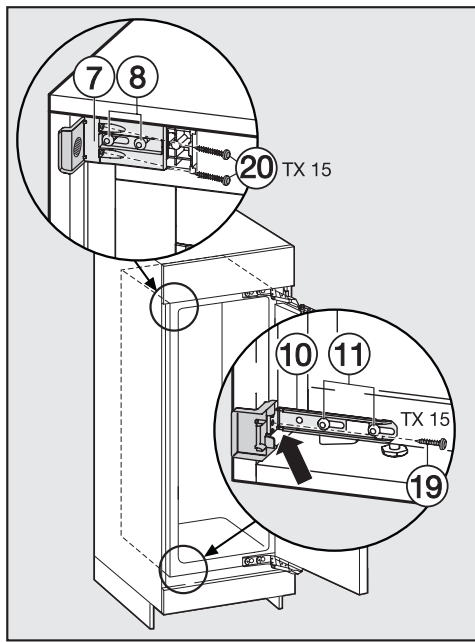
Se la distanza perimetrale di 42 mm (dall'apparecchio al bordo anteriore delle pareti laterali del mobile) non viene rispettata, lo sportello può non chiudersi correttamente. Questo può causare formazione di brina, acqua di condensa e altri guasti di funzionamento che come conseguenza fanno aumentare i consumi energetici.

### Fissare l'apparecchio nella nicchia



- Spingere l'apparecchio contro la parete del mobile, dal lato dell'incernieratura.
- Per collegare l'apparecchio con il mobile, avvitare le viti per truciolare ⑯ in alto e in basso attraverso le cerniere.

## Incasso dell'apparecchio



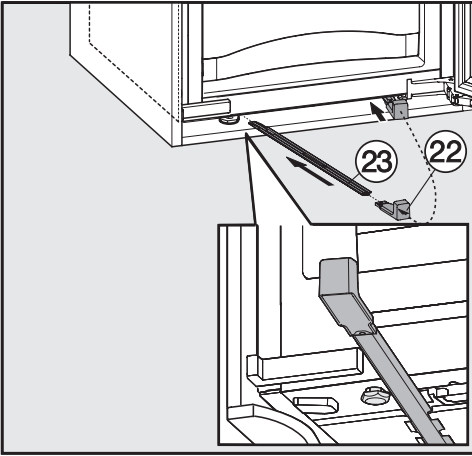
- Spingere gli angolari di fissaggio non ancora fissati fino alla parete del mobile.
  - Fissare gli angolari di fissaggio ⑩ con le viti ⑲ alla parete del mobile. Preforare il foro nella parete del mobile.
  - Fissare gli angolari di fissaggio ⑦ con le viti ⑳ alla parete del mobile. Preforare i fori nella parete del mobile.
- Attenzione!** Premere l'angolare sporgente con i pollici alla parete del mobile mentre si stringono le viti. L'apparecchio non si può spingere verso il retro.
- Fissare di nuovo le viti ⑧ e ⑪.

- Staccare le estremità sporgenti degli angolari di fissaggio. Non sono più necessari e possono essere eliminati.
- Applicare le rispettive coperture ⑥ e ⑳ sugli angolari di fissaggio.



### Solo per un apparecchio con altezza nicchia a partireda 140 cm.

Per fissare ulteriormente l'apparecchio nel mobile d'incasso inserire tra apparecchio e base del mobile sul lato inferiore dell'apparecchio le asticelle allegate:



- Fissare dapprima la maniglia ②② su una delle asticelle ②③.
  - Inserire questa asticella nel canale di introduzione finché non è più possibile.  
Rimuovere la maniglia, appoggiarla sull'altra asticella allegata e inserire anche quest'ultima.
- Importante. Sollevare la maniglia se si vuole nuovamente incassare l'apparecchio in un secondo momento.
- Chiudere lo sportello.

# Incasso dell'apparecchio

---

## Montare l'antina del mobile

Lo spessore dell'anta del mobile deve essere di min. 16 mm o max. 19 mm.

Rispettare le seguenti misure delle fessure:

- la fessura tra anta del mobile e anta sovrastante deve essere di almeno 3 mm.
- La fessura verticale tra le ante del mobile deve essere in generale di 3 mm. Il valore preciso dipende dal raggio del bordo dell'anta del mobile.

Il bordo superiore dell'anta del mobile deve essere all'altezza delle ante dei mobili adiacenti se l'apparecchio si incassa in una fila di mobili.

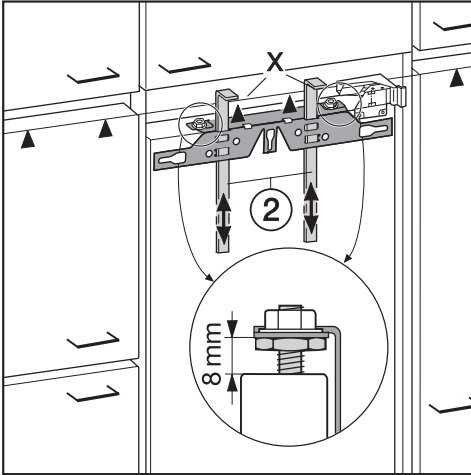
L'anta del mobile deve essere montata regolarmente e non deve presentare tensioni.

Le ante dei mobili che superano il peso consentito possono danneggiare le cerniere dell'apparecchio che potrebbero inoltre causare danni di funzionamento.

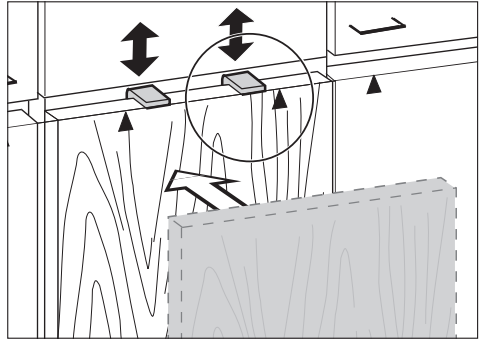
Prima di montare il frontale del mobile accertarsi che non venga superato il peso consentito dei frontali da montare:

Apparecchio	peso massimo dello sportello del mobile in kg
FN 35402 i	21
FN 37402 i	26
FNS 35402 i	21
FNS 37402 i	26

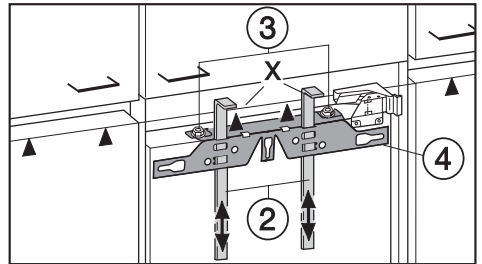
## Incasso dell'apparecchio



- Di serie la distanza tra lo sportello dell'apparecchio e la traversa di fissaggio è impostata su 8 mm. Verificare la distanza ed eventualmente impostarla.
- Infilare gli ausili di montaggio ② ad altezza dell'antina mobile: lo spigolo di battuta inferiore X dei sostegni deve essere alla stessa altezza del bordo superiore dell'anta da montare, simbolo ▲.



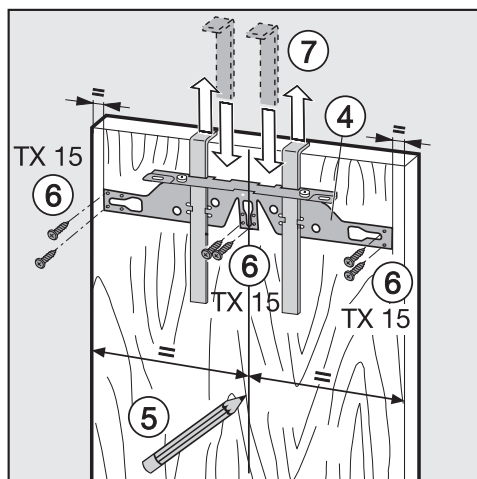
**Suggerimento:** inserire con l'anta del mobile gli ausili di montaggio ② all'altezza dell'anta dei mobili adiacenti.



- Svitare i dadi ③ e togliere la traversa di fissaggio ④ insieme agli ausili per il montaggio ②.

## Incasso dell'apparecchio

- Appoggiare l'anta del mobile con il frontale esterno rivolto verso il basso su una base stabile.

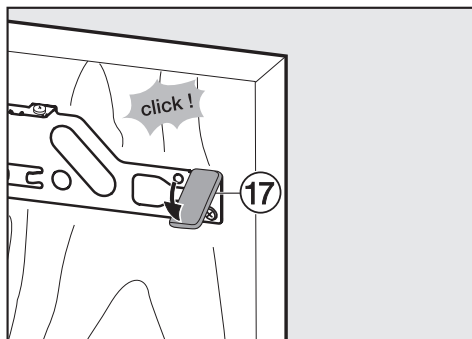


- Tracciare con una matita una sottile linea centrale sul lato interno dell'anta del mobile (5).

- Appoggiare la traversina di fissaggio (4) con gli ausili di montaggio sul **lato interno** dell'anta del mobile. Fissare la traversa in posizione centrale.

- Avvitare la traversa di fissaggio con almeno 6 viti per piastre corte (6). (Per ante cassetate utilizzare solo 4 viti sul bordo). Preforare i fori nell'anta del mobile.

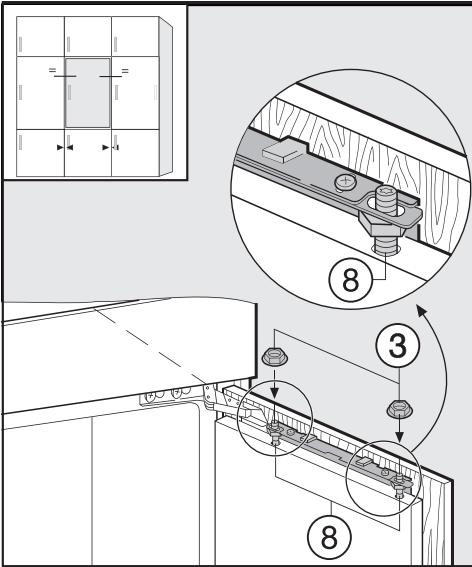
- Sfilare verso l'alto gli ausili per il montaggio (7). Ruotare gli ausili per il montaggio e inserirli completamente nelle fessure centrali della traversina (per non perderli).



- Inserire la copertura laterale (17) sulla traversina di fissaggio sul lato opposto alle cerniere.
- Voltare l'anta del mobile e fissare la maniglia (se necessario).

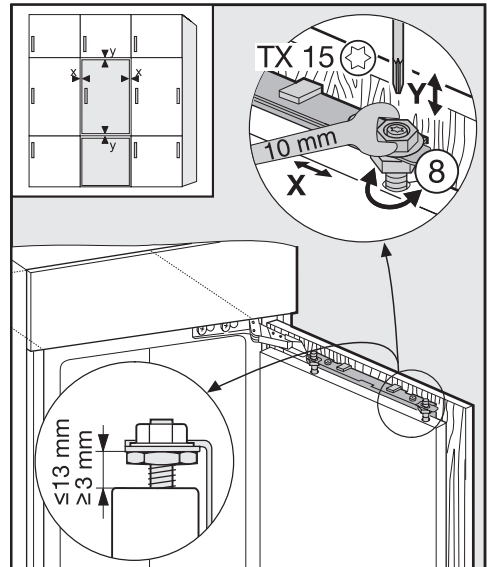
# Incasso dell'apparecchio

- Aprire lo sportello.



- Agganciare l'antina del mobile sui perni di registrazione (8).
- Avvitare leggermente i dadi (3) sui perni di registrazione.
- Chiudere lo sportello e controllare la distanza tra lo sportello e le ante dei mobili adiacenti. La distanza deve essere uguale.

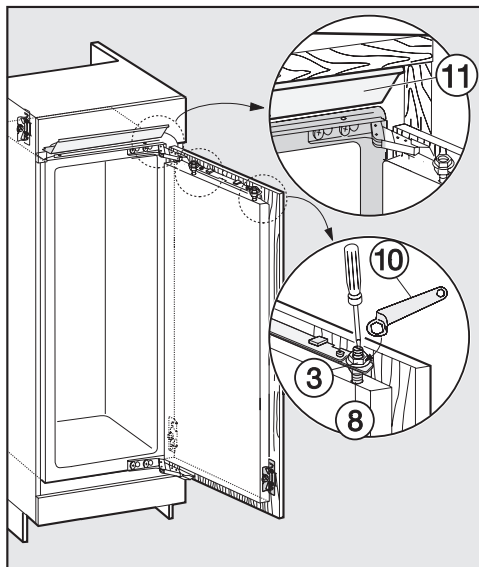
- Regolare lo sportello



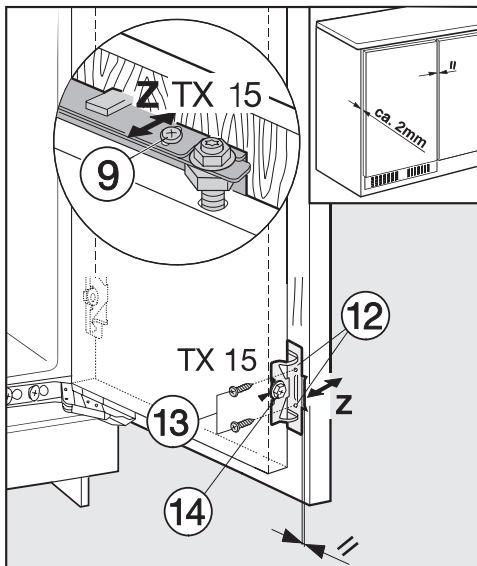
- **Regolazione verso i lati (X)**
- Spostare l'anta del mobile.
- **Regolazione in altezza (Y)**
- Ruotare i perni di regolazione (8) con un cacciavite.

La distanza tra lo sportello dell'apparecchio e la traversa di fissaggio è impostata su 8 mm. Regolare questa distanza solo nell'area indicata.

## Incasso dell'apparecchio



- Stringere i dadi ③ con una chiave a testa anulare ⑩ tenendo contrapposti i perni di registrazione ⑧ con un cacciavite piatto.
- Il pannello di compensazione ⑪ non deve sporgere; deve scomparire completamente nella nicchia.



- Preforare i rispettivi fori di fissaggio ⑫ sull'anta del mobile e avvitare le viti ⑬.
- Accertarsi che i due bordi in metallo siano a filo (simbolo *l*).
- Chiudere lo sportello dell'apparecchio e l'anta del mobile.

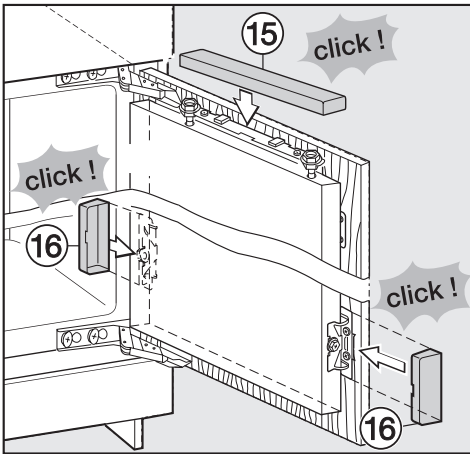
### Regolare lo sportello

#### – Regolazione in profondità (Z)

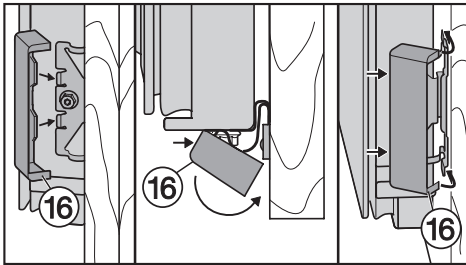
- Svitare le viti ⑨ in alto sullo sportello dell'apparecchio e la vite ⑭ in basso sull'angolare di fissaggio. Lasciare una fessura di aerazione di 2 mm tra anta del mobile e corpo del mobile, spostando l'anta.

## Incasso dell'apparecchio

- Stringere di nuovo tutte le viti.



- Applicare rispettivamente la copertura superiore (15) e fissarla.



- Applicare le coperture laterali (16) finché percettibile l'incastro.

### Verificare se l'apparecchio è stato incassato correttamente:

- gli sportelli si devono chiudere perfettamente.
  - gli sportelli non devono appoggiare al corpo del mobile.
  - in corrispondenza dell'angolo in alto sul lato della maniglia la guarnizione deve aderire bene.
- Per la verifica introdurre una torcia elettrica accesa nell'apparecchio e chiudere lo sportello. Oscurare l'ambiente e controllare se sui lati dell'apparecchio si vede la luce. In caso affermativo, controllare le singole fasi di montaggio.

Oltre ai diritti di garanzia riconosciuti per legge al consumatore nei confronti del venditore, Miele Italia concede all'acquirente un'ulteriore garanzia convenzionale, qui di seguito definita.

## I. Durata e decorrenza

1. La garanzia è concessa per un periodo di 24 mesi:
  - a) sugli elettrodomestici impiegati per uso domestico;
  - b) sulle macchine Professional impiegate per attività professionali.
2. La garanzia decorre dalla data riportata sul documento d'acquisto dell'apparecchio (ad es. scontrino fiscale o fattura).

L'erogazione di servizi e la consegna di pezzi di ricambio in virtù della presente garanzia non comportano un prolungamento del periodo di garanzia.

## II. Premessa

1. L'apparecchio è stato acquistato in un negozio autorizzato o direttamente da Miele in un Paese appartenente all'Unione Europea, in Svizzera o Norvegia e ivi installato.
2. Su richiesta dell'assistenza tecnica Miele autorizzata l'acquirente è tenuto a esibire il documento d'acquisto.

## III. Contenuto e ambito

1. Eventuali difetti dell'apparecchio denunciati saranno eliminati entro un adeguato arco temporale senza alcun costo per il cliente mediante riparazione o sostituzione del pezzo difettoso. A tal fine i costi insorti per il trasporto, la manodopera, i pezzi di ricambio sono a carico di Miele Italia. I pezzi o gli apparecchi sostituiti diventano proprietà di Miele Italia.
2. La garanzia non contempla ulteriori diritti al risarcimento danni a carico di Miele Italia, salvo l'assistenza tecnica Miele autorizzata agisca con dolo o colpa grave.
3. Si esclude la consegna di materiali di consumo e accessori.

## IV. Limiti

Dalla presente garanzia non sono coperti difetti o anomalie da ricondursi a:

1. posizionamento o installazione scorretti, ad es. per la non osservanza delle disposizioni di sicurezza o delle istruzioni d'uso, d'installazione e di montaggio.
2. uso improprio, impiego o sollecitazioni scorretti, ad es. l'uso di detersivi, detergenti o prodotti chimici inadatti.
3. specifiche tecniche relative a un apparecchio acquistato in un altro Paese dell'Unione Europea, in Svizzera o Norvegia, che ne limitano l'utilizzo o ne consentono un uso parziale in Italia.
4. influssi esterni, ad es. danni dovuti a trasporto, urti, condizioni meteorologiche o altri fenomeni naturali.
5. esecuzione di riparazioni o modifiche da parte di tecnici non formati e autorizzati da Miele.
6. impiego di pezzi di ricambio non originali Miele, così come accessori non autorizzati da Miele.
7. lampadine difettose e rottura di parti in vetro.
8. oscillazioni di corrente e di tensione superiori o inferiori ai limiti di tolleranza indicati dalla casa produttrice.
9. non osservanza degli interventi di cura e manutenzione indicati nelle istruzioni d'uso.

## V. Riservatezza dei dati

I dati personali saranno utilizzati esclusivamente per l'espletamento dell'incarico e ai fini della presente garanzia nel pieno rispetto del Codice in materia di protezione dei dati personali ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

**Miele Italia S.r.l. Strada di Circonvallazione 27 - 39057 Appiano (BZ - Italia)**







Il Contact Center è a disposizione per una consulenza personalizzata sui nostri prodotti per rispondere con competenza e professionalità a qualsiasi richiesta di informazione.

Il consumatore può inoltre essere messo automaticamente in contatto con il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino per richiedere un intervento.

Per gettare uno sguardo sul mondo Miele e lasciarsi coinvolgere dall'eleganza e dalla funzionalità dei nostri elettrodomestici, ma anche per conoscere gli accessori, i servizi e vantaggi esclusivi che Miele riserva ai suoi clienti.

Miele Italia S.r.l.  
39057 Appiano - S. Michele (BZ)  
Strada di Circonvallazione, 27

Centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)



**Contact Center**  
**199.155.155**

Al costo massimo di 14 cent/min da rete fissa e in media 35 cent/min da cellulare.



**[www.miele.it](http://www.miele.it)**  
**[info@miele.it](mailto:info@miele.it)**

Produttore: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh - Germania

FN 35402 i, FN 37402 i, FNS 35402 i, FNS 37402 i